

اقبال زند آدینک
(بلوچی) حیاتِ اقبال



اقبال اکادمی پاکستان

اقبال زِند آ دینک

(حیاتِ اقبال) بلوچی

مترجم

غوث بخش صابر

(تمغہ حسن کارکردگی)

اقبال اکادمی پاکستان

جملہ حقوق محفوظ ہیں

ناشر

محمد بخش ساگی

ناظم

اقبال اکادمی پاکستان

حکومت پاکستان

قومی تاریخ و ادبی ورثہ ڈویژن

وزارت اطلاعات، نشریات، قومی تاریخ و ادبی ورثہ

چھٹی منزل، ایوان اقبال، لاہور

Tel: 92-42-36314510, 99203573

Fax: [+92-42] 36314496

Email: info@iap.gov.pk

Website: www.allamaiqbal.com

ISBN 978-969-416-482-3

طبع اول : ۲۰۱۸ء

تعداد : ۵۰۰

قیمت : ۱۰۰/- روپے

۳۳ امریکی ڈالر

مطبع : آرٹ اینڈ گرافکس، لاہور

محل فروخت: ۱۱۶- میکوڈ روڈ، لاہور، فون نمبر ۳۷۳۵۷۲۱۴

دراج و دیر پاندریں ہٹ انت یک اسپتیس براقیں کپوتے بازل جنان چکران انت برے
 برے ہنچوش جہل و ایردنت بگوشے ڈگار و بخت و طالع و جہہ جنگ کدی چوشیں برز بالادی نئے
 گپت کہ چو استال و آ زمان و دیمہ گرد شک وارت۔ چندی مردم آئی دست آرگ و دستاں
 چست کتت کہ قابو و بہ ایت، ہر یکے گنوک بوان انت بلے کپوت کسی دست و نہ ایت۔ شریں
 دمان و ساجتے گوست ناگت و آئی چلے جت و آ تک منی گٹ و کپت۔ چہ آ زمان و تن گلز مین و
 گرد شکے وارت جلو ہے و دروشم گپت۔

شیخ نور محمد و ہے و اب دیت و ہجرت آئی وتی دل و ہے پیہہ و ہسدکی و گنجے مارت کہ
 خدا آرا چوشیں بچے دنت کہ یہ دین اسلام و خدمت و نامے درکار ایت، و بوت ہم ہنچوش ۳۳ زی
 قعدہ ۱۲۹۶ھ عیسوی و لیکھ ۹۶ نومبر ۱۸۷۷ اپنگ ات جمعہ و صباہ و انگت بانگ و گوانک توار شہار
 گران اتنت کہ شیخ نور محمد ملنگی و دو در جاہ و یک حجرے و ہما درغیبی بشارت و دروشم رست و پیدا اور
 بوت چک و سری توار جگہاں تالانیں بانگانی الہام و ڈن مارگ نہ بوت ات۔ شیخ نور محمد و را کہ
 حال رست و آ تک ہے آ زمان گوازیں توار ہجہ آ ورت و آئی نام محمد اقبال پرکت۔

شیخ نور محمد کشمیر و پروینڈ تانی چہ اباد و ات۔ غازی اورنگ زیب عالمگیر و نوہاں آئی یک
 بن پیر کے و اسلام قبول کت ہر یک پٹھے و یک نہ یک چوشیں الم و بوت کہ آئی ایو کا گوں دل و
 راجوڑینگ ایش ہم اچ ہما دلہوداں یکے ات۔ پیریناں کہ کشمیر ایش گڑاں سیا لکوٹ و آ تک چہ
 متند بوت انت، ایثانی پت شیخ محمد رفیق و کھنیکان و میگ و لوگے آباد کت و کشمیری شمال و بھیفانی
 بہا و نیاد و کار بنا کت۔ گندگ و چوش کیت کہ آ و آئی کستریں برات شیخ غلام محمد ہمیداں پیدا بوتگ
 انت ہمیداں رست مزن بوت و دو در جاہانی واہند بوت انت رند ترے و شیخ محمد رفیق چوڑی گرانی
 بازار و لذت آ تک کہ نوں اقبال بازار و نامے پر انت یک گوئیں لوگے گپت ہمائی تہا جہہ متند

بوت انت تاں زندہ گڈسراں ہمیدال جھکیر انت آئی مرگ ءرند شیخ نور محمد ء ہمیشی رنک ء یک دو
طبعیتیں لوگے ءو دوکان پہ بہا گپت انت عجب مندی ءرا شہار دات اقبال ہے لوگ ءو دی بوت۔
بُرزیں بان ء کساس کسانیں کڈک، روآسانی نیگ ء پانچ بوکیں دریگ، ہاگیں جیلی ء
یک کسانیں جھلاکی ء بستگیں کٹشکانی تل ء زندگوازیگ ء کار پد ء مارکشت بنی آدمی نیں فطری
سو بے پہ مردماں کہ چوشیں کڈکانی ٹاہینگ ء چوشیں شدتے کار مرز بیت کہ آپھیر کہن نہ بیت۔
چوشیں کڈک ء آئی بہ مندگوں وتی زندہ جوڑم بنت کہ ہجگ ء مزن بوآن بنت مہر ء محبت ء ہر کترہ
یک نوکیں تجربتے بیت چوش مردم ء تب ء تہر تہریں تجربت ء مارکشت ء ساہ نگ ء آہان ءوت
ماں وت جوڑینگ ء تو ان پیدا بیت ہنجوش زندہ ہے واک ء راہزہ ریت کہ چپ ء چاگرد ء
کاساس بنی آدم عدل ء بن تل ء جھکیر یوان ء روت۔ جہان ء سوانہ زندہ ء سواد ء دروشم زوریت
اقبال یک ہنجوشیں لوگے ء رست ء مزن بوت کہ مروچی نیں نوبت ء لوگانی بدل ء ٹول ء تجھے بوت
ہلکیں چہ حاک ء چارکل ء پیدا بوکیں دروشمے کہ آئی تل ء یک خدا آبادیں تہہ باطن ء شہار ہم
مان ات مئے نوبت ء ناہیں آسرات ء آسودگیاں پہک ہے لوگ ء چارکل ء اقبال ء چم پانچ
کت انت ایٹی ہے بُرزیں بان ء ڈک دگیں خٹناں سازنگیں جھلی ء نیام ء پہ انکل سنگیں بزیں ء
چھوکیں شہار ء تران ء گام جنان کہ پت ء گرکاں گرند کشت ء مات ء دامن ء انباز ء گیش کشت
آئی چراگ ء روشنائی ء واگ بناکت کہ چیزانی باطن ء گرو شک دنت آہانی تل ء باطن ء چچ
شانت بلے ایشانی الہی نیں اوبام ء برجاہ دارنت۔ چراگ ء روشنائی ء وانوک شریں تہہ باطن ء
شہہ زانت بنت معنہ در برنت۔

شیخ نور محمد دیندارے مردے ات پہ وتی چچ ء دینی واگ زانگ ء رائجے لیکھت گوں
سیالکوٹ ء گیشتریں ہندی عالماں دوستدارات اقبال کہ بسم اللہ ء عمر ء رست تہ آرا مولانا غلام
حسن ء گور ء برت ریننت مولانا ابو عبد اللہ غلام حسن شوالہ ء مسیت ء دانین ات شیخ نور محمد ء اوداں
چہ پیش ء روآ ء بوت چہ ہمیدال اقبال ء واگ بنا بوت دور ء رو ء چہ قرآن شریف ء واگ ء بندت
بوت کم ء گیش تن یک سالے ء ہے جہد مجزان بوت انت کہ یک رو چہ شہر ء نامی نیں دینی عالم

مولانا سید میر حسن ہمواد آتک یک چلکے ءرا ہمواد ننگ ءدیت کہ چہ آئی دیم ءشان مان ء
 بخاوری ءگروشک گندگ ءحستے کت، کئی بچا انت نول کہ سئی بوت پادا آتک دیم پہ شیخ نور محمد ءشت
 دو کین چہ پیش ء یک دگرے ہچہ آروک بوتگ انت مولانا ء زور پردات ءسر پدکت کہ وتی بچا ء
 وائینگ ءتہناتن مدرسہ ءمدار پہ آئی نوکین بوت ءوانگ ہم کئی ءالمی انت ہمید آئی اے واہگ
 ہم دراکت کہ اقبال ءرا آئی دلکو شداری ءبدنت۔ تن چیز کے روچ شیخ نور محمد ءانگر آنگرکت بلے
 وہدے کہ چہ دومی تیمگ ءلوٹ ءراتوان رسان بوت تہ اقبال ءرامیر حسن ءحوالہ نگ بوت کہ
 آئی درسجاہ شیخ نور محمد ءلوگ ءکش ءمیر حسام الدین ءکوچک ءات اقبال ءایداں اردو، فارسی ء
 عربی وانگ بناکت۔ سے سال گوست ہے درگت ءسید میر حسن ءاسکاج مشن اسکول ء ہم
 وائینگ بناکت اقبال ء ہم ہمواد مان دات بلے کہنیں رپک وتی جاہ ءبر جاہ بوتگ انت چہ
 اسکول ء کہ واترکت استاد ءحد ءکانک میر حسن چہ ہماشبہ شائیں استادانی یات گارے ات کہ
 آہانی زند ءمول ہے یکین ات، وانگ ءوائینگ بلے ہے وائینگ ایوک کتابانی تاک لیٹینگ نہ
 بوتہ شرین نوتیاں استاد مرشد بوتگ انت میر حسن ء ہم ہچوش کت آچہ درستیں اسلامی علم ءزانتاں
 شرسر پد ات۔ نوک نوتیں علم ءسرا ہم گہیں چم پردارے ات ابید چریشی لبرانک، معقولات،
 زبان زانتی ءریاضیات ء ہم گہین وصف ءواہند ات شاگردان ءوائینگ ءدرگت ءلبرانگی تے
 شون داشت ات چومہ بیت کہ علم تہنایا تانی تل ءہند بمانیت بلکن مارکتے ہم بداریت عربی، فارسی
 اردو ءپنجابی ءہزارانی لیکھ ءشعر ءگیتاریات اتنت یک شعرے ءپچر مچک ءدگہ ہنچیں بے کساس
 شعر پد گال کت انت۔

مولانا ءوائینگ چست ارباز گیش بوتگ انت بلے انگت ہم چہ وانگ ءہروچی راہند ء
 گستانہ بوتہ۔ حافظ قرآن ہم بوتہ ءعاشقے ہم، شاگرداں آرزاشاہ صاحب ءے نام داتگ ات۔
 بنی آدمی سیادی ءباز خیالے داشت بیکساس مہربان، سادہ تب، قناعت دار، ءشرین دشیں تے ء
 واہند ات آئی ہموچی رپک بوتہ کہ صبح ءنماز وانگ ءرند ہدیہ ءشت دوست ءعازیزانی قبراں
 پاتھ ورت چہ اوداں کہ کانک شاگردان ءوتی رہچار دیت گڑاں آہانی سبق ءورونت اشکت انت

آہان ء وائینگ گس ء واتری ء ہما آئی کر د جاری ات نوں کہ اسکول ء روگ ء و ہد نزی یک کا تک زوت زوت سبارگ کنگ ء رندا اسکول ء و تارا سرت شاگرد ہم آئی کش ء گوں بوٹگ انت تیوگیں روج اسکول ء وائیت بیگہ ء گوں شاگرداں ہجیگ ء گس ء واترکت کہ تن شپ ء و ہدے ء وائینگ روان بوٹہ اقبال ء را آئی باز دوست داشت وت اقبال ہم پہ اُستاد ء ندر ء قربان ات اقبال ء شریداری ء جمیں دروشم ء ہما وصف کہ نبی پیچے ء گندگ ء کائیت اچ آہاں مزنیں لیکھے شاہ صاحب ء ہم نیادی ء علم در برگ ء کمالے انت۔ سید میر حسن، سید سعید ء مزن منوگرے ات علی گڑھ ء جنز ء را پہ مسلماناں باز سیت مند مارت آئی رژن ء گرو شک ء اقبال ء عدل ء ہم پہ سید ء مہراں جہ جت ہر چنت ء کہ لہتیں ہیراں تپا کی نہ بوٹہ بلے ہمیشی ہجیگ ء ہم تن آخر ء ہر جاہ متگ۔ مسلمانانی حیر لوٹگ ء ہدوکی وا اقبال ء کسی چیزے بوٹگ بلے میر حسن ء سون ء سکین ء ہسے ہدوکی ء را ایک علمی ء کار بندگی کشکے ء سرت۔

اقبال زانت زانگ ء پا زگی وصف ء چوتی ہسریں پنکاں قدرے دیما تر ات چدر کسانانی ء آئی تہا ہما فکری مارتت ء جہل بنین کمال گندگ ء کا تک کہ مزنیں سن ء مردمانی تہا گند ء کیت بلے آپہ کتاب ء کرے نہ بوٹ کہ چوش کنگ ء مردم ایوک ء ما زگی جوٹے بیت۔ زند ء حالینی ء تجریت نہ ما زگاں بہ بدانت ء گر میں ہون ء بہرے مہ بیت آرا لیب ء گوازی ء ہم شوق ات چکانی وڈ ء لاڑوکی ہم کت، حاضر جواب ہم بوٹہ۔ شیخ نور محمد ء ہسے درستیں ہر دیست انت بلے ہکل ہوکل نہ کت آئی زانتہ کہ گوں چوشیں چیزاں ہمتی وسیادی ء وت ماں وتی پیدا بیت کہ بیکساں المی ء ارزہیگ انت۔ بزانکہ اقبال ء کسانانی گوں یک قدرتی پراہ پہناتی ء انا گتی تب ء گوستگ ات۔ قدرت ء آرا صوفی نیں پت ء شہہ زانتیں اُستادے بخشا تک ات کہ اچ ہمیشی آئی زرد ء عقل یک کشی بوتنت۔ ایٹش کہ اقبال ء حد ء فکر ء مارتت ء بے بدلیں انہا ز گندگ ء کائیت ایٹشی پد پشت ء ہسے کمال جھکیر بوٹہ۔ پت ء علمی داد ء ہما حالینی کہ سہرا کنا کائیت ء مارینت انت اُستاد ء وائینگ ء سرجمی ء پیدا اور بوت انت۔

شانزده سال ء عمر ء اقبال ء دہمی ء چکاس سری درجہ ء سوب کت، تک ء وظیفہ گپت اسکاچ

مشن اسکول ء دوازدهمی درجہ ء واک و ایننگ ہم بنا بوتگ اتنت پوانکہ اقبال ء ایف اے وانگ ء
 دکہ نیچکے روگ نہ کچنگ ات۔ ایش ہا نوبت انت کہ آئی شاعری ء سرجم ء بدات بوتگ ات۔
 چوٹائی ء گوں شعر ء شاعری ء آئی نزیک سیادی چہ کسانیں عمر ء پیداور بوتگ ات و ہدے و ہدے
 وت ہم گپتارے پر بست ات بلے ہے باروا گراں سنگین نہ بوتہ نہ آئی وتی گپتار کسے ء را
 اشکنا نینت انت نہیں کہ سوگہہ داشت انت۔ بھشتہ کت پداورت دورات انت بلے نوں شاعری
 کنگ یہ آئی تہنا نیں مشکولی نے نہ ات بلکن ارواہ ء لوٹ ء ہدوکی بوتگ ہے روچاں تیوگیں
 مزینں سرڈگا رداغ ء نام ء گرند کنان ات۔ خاصیں بیچے ء اردوز بان ء سرا آئی معجز سہتیں بچگ ء
 مہر بوتگ ء کسے ء ایراد نہ گپت ہر کس ء من ات اقبال ء را ہے توان درکار بوتہ یہ شاگردی ء داغ ء
 نام ء دسبندی بھشتہ کت روان دات کہ قبول کنگ بوت بلے گش گچین ء ہے کشال تن مزینں
 و حدے ء نہ منت۔ داغ گل گہیں اُستادے ات۔ جمیں ہندوستان ء اردو شاعری ء ہر چکس
 دروشم کہ بوتگ آہانی تراہگ ء قدر داتن ء داغ ء ند چہ ہر کس ء دیماتر بوتہ بلے ہے رنگ پہ آئی ہم
 نوکیں ہبرے بوتہ ہر چنت ء کہ تن ہے باریگ ء اقبال ء گپتارانی چہ درگراں گچینی سہرانہ بوتگ ات
 بلے داغ ء چہ وتی بے مٹیں دید ء مارنگ کہ ہے گوہراں تراہگ نہ کرزیت ہنچو گوشت دتارا
 چھوٹیت کہ اے گالان ء جہل بُر ز ء بھیں جواز تے نیست انت بلے اقبال ء وتی ہا نوبت ء
 کسانیں شاعری ء ہم مدام پہر بست ہے حال داغ ء ہم بوتہ۔

اقبال ء سیر ہم ہے روچاں بوت۔ ۶ مئی ۱۸۹۳ ء دہمی ء چکاس سوب ء حال رسگ ء اقبال
 ء سیر پاگ بسنگ مندوک ات۔ جنن چہ سیا کلوت ء دیم پہ گجرات ء سرگپنگ ات۔

۱۸۹۵ ء اقبال ء دوازدهمی ء سوب کت پہ گیشیں وانگ ء لاہور ء سر بوت۔ ایداں
 گورنمنٹ کالج ء بی اے ء درجہ ء اہناز کنان ہوسٹل ء جبہ متد بوت آئی پروت ء انگریزی، فلسوفی ء
 عربی ء ڈر برگ گچین کت۔ انگریزی ء فلسوفی گورنمنٹ کالج ء و نئے ء عربی وانگ ء اورینٹل کالج
 ء درجہ ء گول کپت کہ اوداں مولان فیض الحسن سہارنپوری وڑیں بے دروریں اُستادے وانینگ ء
 بوتہ۔ تن ہے روچاں اورنٹیل کالج، گورنمنٹ کالج ء بادگیر ء یک پہناتے ء براہ ات دوئیں کالجانی

نیام چندی درونتال گوں یکدگر عوت ماں وتی کمک ء شریداری یوان بوت۔

۱۸۹۸ء اقبال ء بی اے ء سوب کت ء ایم اے فلسوفی ء مان کپت ایداں پروفیسر ٹی ڈبلیو آرئلڈ ء ہم نیادی رست کہ آئی ء دیمتر اقبال ء علمی ء فکری زندء ر ایک گرافق دریں رڑنے بخشات۔
 ماچ ۱۸۹۹ء ایم اے فلسوفی ء چکاس دات جگہیں پنجاب ء سری پیشونک بوت ہے
 باریک ء شاعری ء نیمگ ء دلگوش ہم گور بوتہ بلے شعری مجلساں نہ شت نومبر ۱۸۹۹ء یک بیگہ ء
 گوں لہتیں ہمتیں سنتاں حکیم امین الدین ء دو در جاہ ء یک شعری مجلسے ء ہمیدا ء ت کہ مزن مزین
 ڈلکیں استاد ء شاگردانی مزین لیکھے جم بوتگ اشکنوکانی ہم مزین مچی ءے بوت۔ اقبال ہر چنت ء
 کہ پھک ء نوکیں دروشے ات آئی نام بنداتی شاعرانی ریسگ ء گوانک جت اش۔ آئی وتی
 دستونک ء وانگ بناکت نوں کہ اے گال ء سر بوت کہ

موتی سمجھ کے شان کری می نے چین لیے
 قطرے جو تھے مرے عرقِ افعال کے

بزاں قدرت ء گوں وتی شان ء منی گیتاران ء گوہر ء قدردات درچت انت وہدیکہ منی بلجگ
 بوینگ ء عہد ء تر مپ بوتگ انت۔

میرزا رشد گورگانی ء بیٹے جت ء بازی ء سہوا ہگ بناکت۔ چہ ہمیداں اقبال ء چو یک
 شاعرے ء نام وری ء درشانت کہ شعری مجلساں آڑا پہ منت لوئگ بنا بوت ہے روچاں انجمن
 حمایت اسلام ء گوں سروسیادی پیدا بوت انت کہ تن آخر ء آئی راجی ء گوہدی مجلساں اقبال ء وتی
 گیتار اشکنائنت انت ء گہیں مدارہ شونداشت انت اقبال ء ناموری ء انجمن ء چندی کارازان
 انت۔ کم ء کتر پنجاب ء مسلمانانی دلاں راجی چارکل ء دینی یکوئی ء رڑن ء جہہ جت کہ ہے
 ریسگ ء اقبال ء شاعری ء منی نہیں کردارے شونداشت۔

ایم اے ء سوب کنگ ء رند ۱۳ مئی ۱۸۹۹ء اورینٹل کالج ء میکلوڈ عربک ریڈر ء منصب ء
 اقبال سر بوت ہے سال ء آرئلڈ ہم ادار کی بیجے ء کالج ء قائم مقام پرنسپل ء منصب ء رستگ ات
 اقبال وتی ہے منصب ء چار سال اورینٹل کالج ء گوازینت انت البت نیامی نوبت ء شش ماہ ء
 موکل گپت ء گورنمنٹ کالج ء انگریزی وانینت آپہ وتی برز بالادیں وانگ زانگ ء کینڈایا امریکہ ء

روگ ء واہگ دارات بلے آرنڈ ء راہ شون پے مول ء انگلستان ء جرمنی ء ملک درچت انت
۱۹۰۴ء و ہدیہ آرنڈ انگلستان ء و اترکت اقبال ء آئی ہے دوری سکی ء تورنت دل ء گوشتہ بال
بکت انگلستان ء سر بہ بیت۔

اور نینل کالج ء وتی وائینگنی چار سالان اقبال ء اسٹیس ء ارلی پلانی جاتنس ء وا کر ء
پولیٹیکل اکانومی ء اردو ء رجانک کت انت۔ شیخ عبدالکریم الجلیلی ء توحید ء سکی ء فکر ء
انگریزی ء یک شہگردیں نیشٹانکے ہشتہ کت ء علم الاقتصاد ء نام ء اردو زبان ء یک کسائیں
کتا بے رو بندوات کہ ۱۹۰۴ء چھاپ بوت اردو ء وتی سر حال اے چہ سری کتاباں یکے انت۔

اور نینل کالج ء عربک ریڈر ء نوکری ء مد توام بوت آئی جون ۱۹۰۳ء گورنمنٹ کالج ء
اسٹنٹ پروفیسر ء منصب دست آؤرت پیش آئی انگریزی وائینٹ رند ء فلسوفی وائینگ ء استاد
بوت ہے وائینگنی کش تن ۱۹۰۵ء گرماگی موکل ء جنزریگ بوتہ چریشی رنددیم پے یورپ ء روگ ء
سے سال ء موکل گپت۔ یک ستمبر ۱۹۰۵ء چہ لاہور ء سرگپت۔

ہے نوبتاں اقبال ء شاعری ء تل ء لہتیں چوشیں مارکتانی درانگاز بوت کہ اردو شاعری ء
یک قدر داریں سہدینگنی وصفے بوتگ چوش کہ فطرت نگاری، ہرچنت ء کہ اقبال ء نوبت ء ہے
قدرتی نیں ندر ہاں شاعری ء یک جنز ہے بنا بوتگ ات بلے ایش ہما شاعرانی جہد تہنا فطرت ء
چم دیتیں پہناتاں بوتہ و ہدیہ اقبال ء بنداتی گیتاراں شری ء گندگ بیت کہ فطرت تہنا میں چم
دیستہ نہ انت بلکن زرد ء مازگاننی مارکتانی شونداں انت ابید چریشی ہما نوبت ء دستونکاں لپے ء
پر بنداں سیاسی فلسوفی ء جمیں ہندوستان ء دودانی تل ء تصوف ء سیم ہوں دراکشت ابید چریشی پے
چکاں پر بند ہشتہ کرت ء تلہی شاعری ء رجانک ہم پر بتگ انت۔

اقبال چہ وتی ء سبھی ء چپ جنان ۲۵ دسمبر ۱۹۰۵ء کیسبرج ء سر بوت چہ آرنڈ ء سبب ء ٹرینی
کالج ء جاگہ گپت چوش کہ کالج ء پول گول کنوکیں شہہ زانت ء منصب دانگ پے آئی چو ہمک
وانوکیں شاگرداں ہوئل ء دارگ الہی نہ بوتگ گڑا آ ۷ اپرنگال پیلس ء چہ متد بوت پے بیہ شری ء
اژنوبر ء لکنز ء داخل بوت۔

سر عبدالقادر ہم، ہمدان ات ہے باریگہ ء کیمبرج ء استادانی ریسگہ ء وائٹ ہینڈ لیک
ٹیگٹ، وارڈ براؤن ء نکلسن وڑیں نام دار ء نامی میں شہہ زانت بوٹگ انت گوں میک ٹیگٹ ء
نکلسن ء اقبال ء نر یک سیادی ء ووش نیادی بوٹہ بلکن گوں نکلسن ء برابریں دوستی ہمدادی بوٹہ البت
گوں مایک ٹیگٹ ء علمی برز بالادی ء ن غن ء وہی ات کہ عمر ء آچہ اقبال ء باز من ات البت گوں
نکلسن ء عمر ء چوشیں جہل برزنہ بوٹہ۔

میک ٹیگٹ ٹرنٹی کالج ء ہیگل فلسوفی وائینت ات وت ہم انگلستان ء چہ مز میں فلسوفاں
یکے بوٹگ و ہدیگہ براؤن ء نکلسن عربی ء فارسی ء شہہ زانت بوٹگ انت۔ دیمتر اروان نکلسن ء
اقبال ء فارسی دستا تک ”اسرار“ خودی ء انگریزی ء رجا تک کت ہر چنت کہ آ اقبال ء راجو انیں
ہیمے ء دوست نہ بوٹہ بلے چہ ہمیشی ء یورپ ء انگریزی دانو کیں شعری ء فکری الکہاں اقبال ء نام
توار ء گہیں کار پدالم ء پچہ آرگ بوٹگ انت۔ چہ انگلستان ء وا تری ء ہم تن چنت و ہدیگہ گوں میک
ٹیگٹ ء نکلسن ء اقبال ء کا گد غندی جاری بوٹگ انت۔

آرنلڈ لندن یونیورسٹی ء عربی دانین ات گوں آئی ڈچار کپگہ ء اقبال المی ء کیمبرج لندن ء
شت ء کا تک ء ہروڑیں چست ایری ء چہ آئی سوچ ء صلاح گپت ہائی ء راہ شون ء اقبال ء میونخ ء
یونیورسٹی ء پی ایچ ڈی کنگ ء و تی نام ء رجسٹریشن کنائینت چہ کیمبرج ء بی اے کنگ ء رند جولائی
۱۹۰۷ ء ہائیڈل برگ ء شت کہ جرمن زبان ء ہیمل پکت کہ میونخ یونیورسٹی ء پروتی پٹ پولی شہہ
نہیسی ء زبانی نہیں چکاس ء تیاری ء بکت کہ آ ہے زبان ء بوت ات ہمدان چار ماہ گوازینت ء
The Development of Metaphysics in Persia ایران ء مابعد الطبیعات ء سر حال ء و تی شہہ
نہیسی پٹ پول کہ چہ پیش ء جریدگ کرتگ یک زبانی چکاسے دات ایچ الہی ء یہ شان مان سوئین
بوت ۲ نومبر ۱۹۰۷ ء چہ میونخ یونیورسٹی ء ڈاکٹریٹ ء سند گپت کہ ۱۹۰۸ ء ہے شہہ نہیسی سری رند ء
چہ لندن ء چھاپ ء شنگ بوت کہ ہمیشی سر نامگ آرنلڈ ء نام ء بوٹگ۔

ڈاکٹریٹ ء دست آرگ ء رند چہ جرمنی ء آئی پدالندن ء وا تکت ء بیہ سٹری ء چکاسانی
تیاری بنا کت چنت ماہاں رند درتیں چکاس سر جم بوت انت۔ جولائی ۱۹۰۸ ء آ سر شنگ بوت

آسومین بوت اچ ایشی ء رندا آئی لندن ء گیش نداشت وطن ء وا ترکت۔

لندن ء وتی دارگ ء روچاں اقبال ء تہر تہرین سر حالان تران ء گشتا تک ء چہر بناکت انت پہ درورے چوکہ اسلامی تصوف، یورپ ء ریدگ ء سر ء مسلمانانی اثرات، اسلامی استمان واجہی، اسلام ء نبی آدمی عقل ء دگر شومی ء کہ اچ ہمیشاں کیے ہم ہیشاں تک دست تکینت۔

یک رندے ء آرنلڈ دراجیں موکلے ء شت گڑاں اقبال آئی جاگہ ء لندن یونیورسٹی ء پہ چنچے ماہ ء عربی ء پروفیسرے منصب گپت۔

مئی ۱۹۰۸ء لندن ء کل ہند مسلم لیگ ء برٹش کمیٹی ء ہینکیوی بوت تہ یک دیوان ء مجلس ء سید امیر علی کمیٹی ء صدر گچین کنگ بوت ء اقبال ء راکارندہ کمیٹی ء باسک ء نام پرکت۔

انگلستان ء وتی دارگ ء روچاں یک رندے ء آئی وتی شاعری یلد دیگ ء واگ شونداشت بلے آرنلڈ ء گہیں ہنبل ء میلی شیخ عبدالقادر ء شور ء سر پدی ء آئی وتی ہے واگ ڈلگ چارکت ہے باریگ ء آئی فارسی ء شعر پر بندگ ء پہ گراں سنگین دلگوش دات۔

یورپ ء دارگ ء روچاں اقبال ء دوبنی نہیں خیال بدل ہوان بوت انت اقبال وطنی قومیت ء وحدت الوجود ء نیمگ ء بازی ء تہے داشنگ ات نوں ہے تب پشت کنزگ ء نیمگ ء بدل ہوان ات خاصیں چیمے ء وطنی قومیت ء خیالان ء آئی یکسر پشت جنان کت کہ ایش پہ اسلامی ملت ء زیبانی ء بیروانی ء کشک بوتہ۔

یورپ ء رسگ ء آئی قلبی ریدگ ء زندمان ء تل ء چہہ جنوکیں سیم ء خیال چچک ء سیل کنان کت انت چہ قلبی زند ء آچہر ہم اثر مند نہ بوتگ ات نہ یورپ ء روگ ء پیشتر نہ یورپ ء رسگ ء رند۔ بلکن قلبی فکری، زندمانی، سیاسی ء نفسوکی وا زداری ء تب ء چم چیر دیگ ء ابید آئی جہانگیریں چیمے مسلمانیں اُمت ء پیشی نو بتانی بُر زبالادی ء بابت ء فکر کنگ بناکت۔ تن اے حد ء کہ آئی چم دیما قلبی فکر ء ریدگ ء چیر اندریں زوری شری ء درابوت انت۔ کیمبرج ء دارگ ء گڈی روچاں آئی یک دستونکے پر بست کہ ہے درستیں مارکھشان ء الہامی نہیں زیلاں بیان کت۔

سنا دیا گوشِ منتظر کو مجاز کی خامشی نے آخر
جو عہد صحرائیوں سے باندھا گیا تھا پھر استوار ہوگا
نکل کے صحرا سے جس نے روما کی سلطنت کو الٹ دیا تھا
سنا ہے یہ قدسیوں سے میں نے وہ شیر پھر ہوشیار ہوگا
دیار مغرب کے رہنے والو! خدا کی بستی دکان نہیں ہے
کھرا جسے تم سمجھ رہے ہو، وہ اب زرم عیار ہوگا
تمہاری تہذیب اپنے خنجر سے آپ ہی خود گشتی کرے گی
جو شاخِ نازک پہ آشیانہ بنے گا ناپائیدار ہوگا
خدا کے عاشق تو ہیں ہزاروں، بنوں میں پھرتے ہیں مارے مارے
میں اُس کا بندہ بنوں گا جس کو خدا کے بندوں سے پیار ہوگا
میں ظلمتِ شب میں لے کے نکلوں گا اپنے در ماندہ کارواں کو
شررِ فشاں ہوگی آہ میری، نفسِ مرا شعلہ بار ہوگا

قومیت مارگ ء بابت ء اقبال ء رانوں پیش گیتاریں خیالاں چاگرد کرتگ ات کہ اے
رنگیں کجام ہم مجزے مسلمانانی ملت ء پچہ آر ء دینی وجود ء یہ سکی ء زلل رسینوک بیت آئی ہے ہبر
شری ء مارنگ ات کہ اگر قومیت مارگ ء روء اسلامی میں ملک یا جہان ء اندگہ جگہاں اگر ایش
مسلمانانی دل ء چہکیر بیت تہ گوں ایمان ء شریداری ء بادگیر ء یئد گردکت مندیت ء مسلمان
مسلمان ء گردن جنگ ء چہر جنت۔ ہے نوبت ء یک دستونکے ء جہل ء دوگال ہے مارنشت ء
شری ء شوندارگ ء انت۔

نرالا سارے جہاں سے اس کو عرب کے معمار نے بنایا
بنا ہمارے حصارِ ملت کا اتحادِ وطن نہیں ہے
کہاں کا آنا کہاں کا جانا، فریب ہے امتیازِ عقبی
نمود ہر شے میں ہے ہماری، کہیں ہمارا وطن نہیں ہے

تن ۱۹۰۹ء آنگن ء اقبال ء شاہگانیں سرڈگار ء ملکی قومیت ء بجزہ ء مسلمان ء بکالانی کیوں
 ء خیال ء یکبارگی وتارا چوٹیت درکت۔

یورپ ء دارگ ء روچاں اقبال ء زرد ء ماژگاں جہہ جنوکیں ہے بدلی تنہا یک جوڑ ہیں
 خیال ء بدلی نہ بوٹگ بلکن یک تقدیرے ء واک ہمیشی تل ء چیر بوتہ۔ ہماکس کہ ہر چیز ء را تنہا علمی
 ء کتابی دروشم ء چارنت ء مانت آ اقبال ء ارواہ ء پیدا یوکیں ہے آشوب ء عنقا ء حد ء سر بوت نہ
 کتت۔ چارگی ہبر ہے نہ انت کہ شاہگانیں سرڈگار ء جلگہہ ء جتا ئیں اسلامی قومیت ء سیم ء خیال
 چہ درستان پیش کنی ماژگاں آنگگ ات۔ چارگی ایش انت کہ ہے سیم ء خیال ء کارمرزی کئے ء
 شونداشت سہرائیں ہبرے کہ پاکستان ء جنز ء زرتیں پد پشت ء رادیماداران ہے بارو مارکت
 بوت ملکنت کہ جمیں ہندوستان ء مسلماناں وتی تخی جتا ئیں بچہ آر ء زژن ء ہمیشی دست آرگ ء
 سنج ء شریں ہدوکی اللہ تعالیٰ ء توفیق ء اقبال ء پیدا کنائینگ انت رند ترے قاعد اعظم آتک ء
 سر آنگلکیں اصلیں کارہماں ء دستاں سرجم بوت انت۔

بیرگ ء ہے بارگ ء فارسی ء نیگ ء آئی تب ء وتارا چیر دات کہ ایش خاصیں معنائے
 داریت ایش وت سہرائیں ہبرے انت کہ فارسی زبان ء تل ء اردو ء دیم پدی ء مارکت، عقل ء
 جہز ہانی ارزشت گیش انت ء اقبال ء شاعری بلکن آئی جند ء بچہ آر ء ہے سیں بے دروریں
 وصف یکجا گون انت گڑاں آئی فارسی زبان ء لہز انک ء قدرت المی بوٹگ کہ آ ہمیشی ء وتی تب ء
 درشان ء یک مزنیں وسیلے بکنت البت ایش اقبال ء شاعری بچہ آر ء تنہا ئیں سبے نہ انت ایشی
 پڑورا پ مسلماناں آئی زرد ء درھلگ ہم کارکنگ ء بوٹگ کہ آئی آسر پیشر ء پاکستان پدا ایران ء
 آشوب ء افغانستان ء غزاہ ء شکل ء دیما آتک مروچی ماگول پیسہ ء سدکی ء گوشت کنیں کہ علاقہ ء
 فارسی شاعری کم ء کتر ایشیا ء تن حد ء پ مسلماناں یک تاریخی دودر بیدگی زژن ء متاگے بوتہ کہ آئی
 ملت بچہ آر ء مارکتانی دروشم دیگ ء سنی ئیں ارواہ ء درجہ داریت۔

ہبر ء گوٹد گریگ ایش کہ وانگ ء نوبت ء گول وانگ ء بچگ ء شاعری ہم وتی کمال ء
 بالاد ء سر بوٹگ شونداریت۔

جولائی ۱۹۰۸ء ۲۵ تاریخ ء شپ ء دہلی ء سر بوت سنگت، نیلی پہ بیاض و شات ء سچ بوتگ انت دیگی روج ء لہتیں سنگت ء ہمراہ کناں حضرت نظام الدین اولیا محبوب الہی ء درگاہ ء جم بوت انت تیوگیں روج ہمو داں گوازینت دیم پہ بیگاہ ء غالب ء ہدیہ ء عشت پاتھ کت۔

۲۷ جولائی ۱۹۰۸ء چاشت ء گاڑی ء لاہور ء سر بوت ٹیشن ء سراگون مزینں گرم جوشی ء مہلوک ء بیاد شات کت، سنگت ء بیلاں آئی شرف ء حزنیں دیوانے جم کت کہ ہمیشی ء تہا بہر زورگ ء رند بیگاہ ء گاڑی ء دیم پہ سیالکوٹ ء سرگت۔ ایداں ہم مہربا ریں مہلوک پہ آئی جم راہاں بوتگ انت۔ پت، مسترین برات، دگر دوست ء سیاد جم بوتگ انت ہار ء گندھی پوشا نیٹنگ چہ ٹیشن ء در کپنگ انت دیم پہ دوارجاہ ء راہ گپت انت کہ ایداں آئی دل دوستیں مات راہ چار بوت۔

اگست ۱۹۰۸ء اقبال لاہور ء آتک ماہے کپے ء رند چیف کورٹ پنجاب ء وکالت بنا کت ہے روزگاہ ء لہتیں روج گوکت انت کہ ایم اے اوکالج علی گڑھ ء پہ فلسوفی ء گورنمنٹ کالج لاہور ء تاریخ ء پروفیسر ء پیشکش کت بلے اقبال ء پروت ء وکالت شرتز لیکھت چہ ہے درس جاہاں پہل لوٹ۔ البت رند ترے ء حکومت پنجاب ء دسبندی ء بازیں لوٹگاں چہ ۱۰ مئی ۱۹۱۰ء گورنمنٹ کالج لاہور ء ادارکی عیسی ء فلسوفی وائینگ بنا کت بلے ہمیشی ہجیگ ء وکالت ہم کنان کت یوان یوان بازیں گل ء انجمنناں دست گئی گیش بوتنت۔

۱۸ مارچ ۱۹۱۰ء حیدرآباد رکن ء نیگ ء سرگت اوداں اقبال ء دیرگیں دوست مولانا گرامی چہ پیش ء ساڑی ات ہے تر ء تاب ء سراکبر حیدری ء مہاراجہ کشن پرشاد ء گول دوستی ء دوز بردالی پیدا بوتنت۔ چہ حیدرآباد ء واتری ء اورنگ زیب عالمگیر ء گنبد ء زیارت ء حاضر ء اورنگ آباد ء داشت، دوروج ہمو داں گوازینت ۲۸ مارچ ۱۹۱۰ء لاہور ء سر بوت ء پداوتی ہمو وچی چست ایر ء دلگوش گور کت۔ ۱۹۱۰ء علی گڑھ ء تر ء تاب ء شت شرتز پچی بادگیر ء The Muslim Community - A Sociological Study ء سر حال ء گشتا تک دات رند ترے ء ہے گشتا تک ء رامولانا ظفر علی خان ء ملت بیضا پر ایک عمرانی نظر ء نام ء اردو ء رجانک کت ہے گشتا تک ہندوستان ء مسلمانانی عاقبت ء جم گند ء بازار زہیگ انت اُستادی ء

وکالت و راء امر اولنگ برگ سکی و گراں کیک و بوته نیٹ ۱۳ دسمبر ۱۹۱۰ء چہ گورنمنٹ کالج و استعفی دات بلے یک نہ یک بیسے و گول کالج و قوی سرویادی بر جاہ داشت انت کیس گورنمنٹ کالج و چہ کہ پنجاب و شاہ گائیں سرڈ گار و دگہ بازیں درس جاہاں اقبال و سیادی و شریادی پیدا بوتگ ات۔ پنجاب، علی گڑھ، الہ آباد، ناگپور و دہلی یونیورسٹی و چکاس شہہ زانت بوته ابید چائشال بیت العلوم حیدر آباد کن و ہم تاریخ اسلام و چکاس برنامہ جوڑینت انت، برے برے زبانی چکاس گریگ و علی گڑھ، الہ آباد و ناگپور و ہم روآ بوتگ چکاس شہہ زانت و منصب و یک بدل نہ بیویس دودے و تیک کرتگ ات کہ دوستریں عازریں بہ بیت ہم پ سفارت و درگہ بند داشتگ ات۔

۲ مارچ ۱۹۱۰ء پنجاب یونیورسٹی و فیلونا میگ بوت دیتراواں جتا جتا میں و دہاں اور نیٹل اینڈ آرٹس فیکلٹی سینٹ سنڈ کیٹ و باسک ہم بوته ۱۹۱۹ء اور نیٹل فیکلٹی و ڈین جوڑ بوت۔ ۱۹۲۳ء یونیورسٹی و وائینگ کونسل و باسکی رستگ ہے سال و پروفیسر شپ کمیٹی و تھا ہم زورگ بوت چہ قوی گانجیں دزگی آن ناعلاج بوت چہ وائینگ کونسل و استعفی دات بلے یونیورسٹی و وائس چانسلر سر جان مینار و استعفی منظور نہ چہ آئی میگ و استکیاس زور پردیگ بوت کہ اقبال و پے لہا زونی استعفی پذیرت ہے درگت و پنجاب ٹیکسٹ بورڈ کمیٹی و باسک ہم بوته پ دہی درجہ و انوکاں فارسی و یک وائینگ کتابے ”آئینہ محم“ رد بند دات کہ ۱۹۲۷ء چھاپ بوت جریشی و پیشتر پے پی ششمی، پنتی و ہشتی و حکیم احمد شجاع و ہمراہ داری اردو و کورس و نام و وائینگ کتاب رد بند داتگ انت۔

بزات تن ۱۹۳۲ء اقبال پے کار پداں گول پنجاب یونیورسٹی و ہکار بوتگ۔ پستمتی قرن و سری دھک و پنجاب و مسلمانانی آبادی و یک اوشتے آتنگ ات پے گوشگ و مسلمانانی نیام دوسیاسی نیں تک است بوتگ انت بلے دوین مسلمانانی حقیں ربیدگی، سیاسی و زندمانی سر پراں در آمد بوتگ انت اچ ہمیشاں یکے و سروکی سر محمد شفیع و ہجگ و بوته و دومی گل سر فضل حسین و دُعب و بوته۔ دسمبر ۱۹۰۷ء کل ہند مسلم لیگ و کراچی و یک جی دیوانے لوٹ سر محمد شفیع و ہر فضل حسین ہم گول قوی پلہ مرزی کنوکاں آتک و ہر بوت انت۔ گیشینگ بوت کہ ماں پنجاب و صوبائی مسلم لیگ پچہ آروک کنائینگ بہ بیت ہے گیش گیوار و سر و دم دتی کار بوت میاں شاہ دین و صدر و منصب رست و ہر محمد

شفیع مزین کاردار کت سرفضل حسین یک پیچھے آچہ آئی رست جتا بوت اقبال ء گول ہے درتیں
 سروکاں دوستی ءوشیادی بوتگ بلے سیاست ء جہداں آئی دتار اوت یک نیگ ء یک کش داشت۔
 تن ۱۹۱۱ء ہندوستان ء جمیں مسلمانیں سروکاں سید ء زماشت ء انگریزی حکومت ء وفاداری
 ء بیرک بالا داشت بلے ۱۹۱۱ء ۱۹۱۲ء کہ جاورال یک کرودے ء روان ات اناگت ء حالت چپی
 بوت انت مسلمان سیاست زانت بنگال ء بہر و بانگ ء حق ء بوتگ انت انگریزانی واگ ہم ہنچوش
 ات بلے بکال ہے منصوبہ ء سکیں بدواہ بوتگ انت و ہدیکہ آہاں چپت چوپ ء راہ گپت گڑاں انگریز
 ء حکومت ء سلاہ دوروات انت بنگال ء بہر و بانگ ردنگ بوت ہے پرچنڈ ء مسلمانیں سروکانی چم
 پانچ کنائنت انت ء آہانی گوسٹیں نوبت ء فکر ء ردی آہانی دیم ء سہرا بوت نوں آہاں مارتت کہ وتی
 قومی ء سیاسی نیں زند ء کھینگ ء جہنا سرکار ء وفاداری ء ہنگر نچہ بوتگ و صے نہ انت یا انگریزانی
 جوڑ کرنگیں دستوری اختیارانی دیما دارگ کھوتے نہ انت بلکن بے معنا انت، قولے مولانا شبلی
 بنگال ء بہر و بانگ ء ردنگ مسلمانانی دپ دیم ء چوشیں زوراکیں چمانے ء ڈول ء انت کہ آہانی
 دیے چہر دیا نیگ۔

بنگال ء بہر و بانگ ردنگ ء کہ جارتنگ بوت یک فروری ۱۹۱۲ء موچی دروازگ لاہور ء
 مسلماناں یک گلگ شونی مچی ءے کت کہ اقبال ہم ایشی تھا گون بوتگ تران کنوکاں سکیں پرچہزہ ء
 پرچوشیں گشتانک دات انت اقبال ء واری رست آپہ تران کنگ ء یاد آتک گڑاں مسلماناں
 مارتنگ کہ آہانی گوسٹیں شان ء مڑاہ ء مڑیں گنبد تران ء انت۔

مسلماناں ء پروتی دیمروی ء وت دست پادنگی انت بکالان ء تنے درگت ء ہر چیزے کہ رستگ
 جہنا آہانی جہد ء برکت ء اسلام ء تاریخ ء ہمشانک بدے ات۔ آچے شونداریت۔ عرب ء
 گلزمین ء یورپ ء باگیر بندوکاں آرابیکاریں سکے ء نام دیان ء چوش گوشک ات کہ ہے سگ ء
 سراہیں باگیرے ء بن حشت ایرکت نہ بیت ایشیاء ء یورپ ء قوم ء چہر باں بدرت بلے
 عرباں و ہدیکہ سارکت ء وتی واک ء وں کار بست تہ ہے سنگ جہان ء زند بود ء کچن باگیرے
 دروشم گپت ء خدا ء سوگند! رومایمیں مزین مرے بادشاہی عربانی آر ء دیم داشت نہ کت ایش انت
 ہما قوم ء جاور کہ وتی تب ء توان ء چہہ ہتے۔

چہ ہے گشتا تک ءُ مچی ءُ دم پہ ساہت بے پہنا تیں جم ءُ جوشی ءُ جہ جت کہ ہے جم ءُ جوشی پر
 وتی قوم ءُ زندگیاں پہچ آراء و کاریں یک پر معنائیں توانے ءُ بدل بوت کہ تنے دمان ءُ گت ءُ
 بندآت بلے دریا جنزان آرا پراہ پہناتی رست۔

ایش راستے کہ مسلمانانی لہتیں اُلکھاں آگاہی ءُ گرو شک ءُ شہم وارنگ ات بلے ہے
 آگاہی ءُ بجاہ چہ یکدگر ءُ گستاخیں کسان کسانیں جزیرہاں بہرات پتاکیں ملی سروکی آہان ءُ
 نصیب نہ بوتگ ات ہمیشی آسراء مسلمانانی تھا جمیں ہند ءُ قومیت ءُ تب تاب پیدا یوان ات۔ مسلم
 لیگ ءُ ہندو کانگریس ءُ دیوان کرپہ کر یوان بوتگ انت تنے ود ءُ اقبال چہ کارمرزیں سیاست ءُ دیر
 ات بلے اسلامی تیں قومیت ءُ ہے دود ءُ دستور ءُ گوں پورا تیں توان ءُ براہ ات کہ آئی جم دیم ءُ
 انگلستان ءُ دارگ ءُ روچاں شون گتگ ات۔

چہ یورپ ءُ واتری ءُ تن ۱۹۱۴ ءُ نوبت ءُ اقبال ءُ بنی تیں فکر گرو شک ءُ سرجمی ءُ عہد ات۔
 ۹ نومبر ۱۹۱۴ ءُ اقبال ءُ مکہ تیں مات خد ءُ وتی مال کت اقبال ءُ زند ءُ ہے جم چہ درستاں مزنیں
 غمے بوت مات ءُ چکوڑ ءُ روگ ءُ بھجگ ءُ آئی زند ءُ یک درو شے سر نیا تک۔ اکبر الہ آبادی ءُ یک
 تاریخی چار بندے رواں دات کہ مات ءُ قبر ءُ کندہ ءُ چساں کنگ بوت۔

مادر مرحومہ اقبال رفت
 سونے جنت زیں جہان بے ثبات
 گفت اکبر بادل پردرد وغم
 ”رحلت مرحومہ“ تاریخ وفات

۱۳۳۳ ہجری

ہے درگت ءُ اقبال ءُ ہا شاہ باگیاں میں موتک ہشتہ کت کہ آئی سر حال انت ”ہد امرزی تیں مادر عیات ءُ“
 ۱۹۱۵ ءُ میانچی روچاں اسرار خوری چھاپ بوت و ہدیکہ رموز بے خودی ۱۹۱۷ ءُ
 گڈسراء سرجم بوت اقبال ءُ خودی براں وت پہچ آراء مار نکشت ہے چار بندانی تل ءُ سرجمیں
 درشان ءُ گہیں تب ءُ دیما اتک۔ لہتیں تک ءُ بولکاں چیزے بدگمانی ہم پیدا بوت انت بلے تاریخ
 ءُ آہانی در چارہ کت چہ ہے دو تیں پر بنداں مسلمانانی یک مزنیں تہیے ءُ مار نکشتانی تب بدل بوت

انت۔

نامی نئیں شہہ دربرڈا کر نکلنسن ء اسرار خودی (وت پچہ آر) ء انگریزی ء رجانک کت کہ آ ۱۹۲۰ء چہ لندن ء چھاپ بوت اچ ہے رجانک ء شنگی ء چندی قلبی شہنو یساں چار بند ء سراجمشا نک دات۔ نامی نئیں امریکہ ء شہنو یسی ء شہر گدار ہر برٹ ریڈ ء بٹشا نک نیو ایج ء چھاپ کت آئی اقبال ء دیم پدیگی گوں امریکہ ء فلسوف شاعر والٹ ڈمین ء کنان نیشہ کت کہ ہے پر بند ء ہندوستان ء مسلمانیں ورناناہنی خیالاں یکے قیامتے جہسریٹنگ۔ یک ہندی مسلمانے ء تاں اے حد ء نیشہ کرتگ کہ اقبال مئے نیام ء مسیابوان پیداور بوتگ کہ آئی مردگیں جونان تازگ ء تجلیں زند ء چولے پاد کرتگ اقبال ء نکتہ پچہ آری ء علم ء چہ فکر ء مار بھٹانی تہر تہراں ایمان ء یکوئی پیدا کرتگ ء یک چوشیں شہہ زانی ء کمال کہ وہدے ء پہ در سجاہانی وانوکاں چار کلے ات یک جہانے ء راجہا نگیریں کلوسر کرتگ ء پچ شائنگ جہان ء دیم ایر کرتگ ہے سبب انت کہ اقبال ء کالیس بنی آدم ء خیالانی راستی ء سرنگ ء چہ نطشے ء باج برتگ ء چہ آئی رژن ء گیشیں حالیسی ء شو ندر شنگ۔

یورپ ء جہا نگیریں جنگ بنا بوتگ ات، ہمیشی گرو شک ہندوستان ء ہم پیداور بو آن بوت انت انگریز ء حکومت ء رپک ء راہ چہ سک ء سکتے بو آن بوت انت کہ جنگ ء بلاس بوتگ ء رند ہم بر جاہ بوتگ انت انگریزی حکومت ء دیم دارگ ء جنہر ژند گردان بوتگ انت۔

۱۱۳ اپریل ۱۹۱۹ء امرتسر ء شہر ء جلیانوالہ باغ ء یک گلگ شونی میٹھ ء مچی یے بوت عہد ء بنامیں جنرل ڈائر ء مہلوک ء راجپ چاگردگران ء کورکائی تیر گواری کنائنت کہ صدانی لیکھ ء مردم مرگ ء آماج بوت انت ہر پخت ء کہ ہے روچاں اقبال گس نیادی ء تل ء ات بلے چہ ہے وکیل ء گردنن آئی ء سر بوت آئی مرگ ء آماج بیوکائی یات ء اے گال پر بست انت۔

ہر زاہر چین سے یہ کہتی ہے خاک پاک
عافل نہ رہ جہان میں گردوں کی چال سے
سینچا گیا ہے خون شہیداں سے اس کا تخم
تو آنسوؤں کا بجل نہ کر اس نہال سے

عبدالحمید سالک وتی کتاب فکر اقبال ء نیشہ کنت۔

نوں تو یوگیس ملک مہذب و ملت و بالا گلگ شونی و بدواہی و حمر چوش جوڑ بوان ات مسلمانانی دل و جلیانوالہ باغ و پنجاب و تہا ظلم و ناشری و گیشتر پت ترکی و پرورش درگ و گلگ ات کہ چہ آئی سبب و خطر بوتہ کہ آل عثمان و ترک راج و آزاتی و موت واجہی حا کانی تہا ہور بیت۔ چیا کہ انگریزی گووار خلافت اسلامی و چپ چاگرد و چہر درگ و اتنت۔

ہے سال و ستمبر و ماہ مولانا محمد علی جوہر و چار سالانی نظر بندی کوٹینگ ات و کل ہند اسلامی کانفرنس و نامی یں گلگ شونی مچی و مراگاہ و بہر زورگ و لکھنؤ و سر بوتگ ات کہ ہمیشی گیش گیواری خلافت کانفرنس و رادر و رسم رستگ ات خلافت کانفرنس و صورت رستگ و مسلماناں مزنیں اومیت دل و بستگ اتنت بلے شومی و بچار کہ دیما گام جنان و ہے کانفرنس و گوں کانگریس و کیوئی کت و آئی سروکاں گاندھی و راوتی سرکردگ من ات۔ اقبال صوبائی خلافت کمیٹی و پاسک ات بلے حالتانی پوشیش بدلی و سبب و گوں خلافت و سرکردگال آئی زورا کیں ناوشی پیدا بوت اتنت، ناوشی و دو سبب بوتگ اتنت۔

سری ایش کہ اقبال ہے بہر ہر حق و نہ ات کہ خلافت و گل انگلستان و بروت آئی ایثرا انگریز و پند لے لیکھتگ ات۔

دومی ایش کہ گوں بکالاں گوں کپان بے کمک کاری و مجز و راہ مسلمان زللے لیکھتگ چیا کہ کجام یک منتکلیں ہندو مسلمان عہد و قرار و اید تہنا پہ انگریز دشمنی و شریداری بندہاں جمیں قومیت و بے سنجیں لیک مسلمانانی جتا یں قدر و کار کنت۔

ہے نا پتا کی و ہدیکہ کلیشت اتنت تہ اقبال چہ صوبائی کمیٹی و یک کز بوت اقبال و دید و مارنگ ات کہ وت عثمانیہ خلافت و آکت بے سنج ات بانہ کہ مسلمانانی کیوئی و بن حشت ایثی بدل و کجام دگہ دو دے و سر و بہ بت۔

۱۶ اپریل ۱۹۲۲ و انجمن حمایت الاسلام و سالیٹی مچی و اقبال و وتی درا جمیں پر بندے

”حضراہ“ اٹکلنا نینت و لہ عبدالمجید سالک ہمود و ساڑی ات۔ آہشتہ کنت۔

یکے و اہے پر بند و اقبال و شاعری مارشت و در چنگلیں تب و جمال پیلوں گرو شک و در و شم گپت و یک یک گال و اٹکلگ و گچین تب و زانت و واہند چنگگ و اتنت۔ دومی ہمیشی تل و علامہ

اقبال ء مزین جنگ ء رنگ ء سوب مندیں قومانی چپ بدی آہانی شیطانی سیاست، زروری ء دروہ پوریات گرانی جھسگ، اسلامی جہان، خاصیں چپے ء عثمانی ترکانی بے دست پادی ء اثر مندیں، گراں گوہریں جھسکے دانگ۔ ء ہے درجن ء اودادگی قومیت ء ہون رنگ ء چینی ء سر ء باپوریں ڈھک جنگ۔

اقبال ء تیوگیس شاعری ء سرانعت ء کوش تالان انت آئی وتی ہم ہے حال ات آئی بیلوں پیچہ آراء کہ کجام یک لقبے بوت کنت تہ آ انت ”عاشق رسول صلی اللہ علیہ وسلم“ چہ یک شہارے ء ہے ڈس رسیت کہ آ ترا رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ء پاکیں درگہ ء یک گہیں قدرے رستہ۔

جنوری ۱۹۲۰ ء کجام روچے ات آ ترا یک مندی یے رست کہ مندی ہشتہ کنوک ء نام ء ڈس نشان مان نہ بوئگ۔ ہشتہ کرتگ ات کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ء در بار ء تنی یک خاصیں جاگہے انت کہ ترا انگت ہمیشی خبر نیست اگہ تو پلان وظیفہ ء وانان بکنے گڑاں ترا ہمیشی ڈس رسیت ہما وظیفہ ہم مندی ء تھا گون ات چوش کہ مندی ہشتہ کنوک ء وتی نام ہشتہ نہ کرتگ ات پوانکہ اقبال ء ایثرا کسی چرک لیکھت ء ہے بشارت ء نیگ ء وگلوش نہ دات۔ تن لہتیں روچاں ہما مندی ہموداں کچوک ات پدا انگر آ نگر گار بوت انگت چار ماہ نہ گونستگ ات کہ یک بازنجہیں جاورے دیما آ تک کہ اقبال ء وتی پراسراریں پت ء چوش ہشتہ کت۔

پیری میں ہیرے انت کہ چہ کشمیر ء یک پیر زادگے پنی گند ء نند ء آ تک آئی عمر کساس سی یا کہ سی ء پنج سال بیت چہ دیم ء شرفداری ودی بوئگ ء ات گپ ء تران ء ہشیار سر پد ء وانندگیں مردے زا نگ بوت ات بلے چریشی پیشتر کہ آ گوں من گپ ء تران بکنت منی گندگ ء بے اختیار زار زار گریوگ ء گلت۔ من دل ء گوئتہ بلکن دورگ آ ماچیں مردے انت چہ من ء کجام ککے لوئیت من حال ء احوال پُرست گوشتے من بھییں ککے نہ لوئین منی سرا خدا ء فضل رحمت انت منی پیریناں خدا تعالیٰ ء خدمت کرتگ ء من ہما ہانی کرتگین ء برورد ء درگ ء اول۔ گریوگ ء سبب وشی انت نہیں غم، سر جہیں حال احوال کنگ ء آئی گوشتن ات کہ نوگام ء کہ منی لوگ سری فکر ء نزیک انت من کشف ء حالت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ء در بار دیست و ہدیکہ جماعت پہ نماز ء اوشتات تہ دریں واجب کا ساس ء مستر ء پُرست، باریں محمد اقبال آ تک کہ نیا تکہ؟ زا نگ بوت کہ مجلس ء بہرہ

مند نہ انت ہے خاطر ء یک بزرگے ء اقبال ء گواں جنگ ء رواں دات ساہتے ء رند من دیست کہ یک ورنائے مردے کہ ریشے تراشنگ ات ء رنگ ء اہے چک ات گواں ہما بزرگ ء نماز ء جماعت ء گواں کپت ء ولجہ راتیں کش ء اوشتات ۔ پیر زادگ گوشت کہ چریشی ء پیشتر من ترا ندیتگ ات نہیں کہ تئی نام زائنگ ات من کشمیر ء یک بزرگے ولجہ نجم الدین ء گورا شتوں ہے درتیں کہ بیان گت آئی شے باز ستا کت آشارا شے عیشہانی سبب ء زانت ہر چنت ء کہ آئی تراندیتگ ۔ ہماروچ ء من دل ء جزم کت کہ لاہور ء روئین گواں شادوچار کپین ۔ گڑاں ایوک ء شے گندگ ء من چہ کشمیر ء سرگپت اوں پند بران آتنگ اوں تئی گندگ ء من ء پمپھا گریوک ء گپت کہ من ء وتی کشف ء راستی رسنگ چیا کہ ہما دروشم کہ شے من کشف ء حالت ء دیدتگ چہ آئی ٹالے مود ء ہم پرک نیست ات ۔

ہے ماحر ء ایشنگ ء من ء ہما نمدی ء یات آتک کہ آئی حال من وتی نمدی ء بندت ء داتگ من سکی ء حاجت بوان بوتگ اوں ء ارواہ سکی ء بے تاہیری ء ٹکانسری ء آماج انت کہ من چیا ہما نمدی گارکت نوں من ء ہما وظیفہ یات نہ انت کہ ہے نمدی ء عیشنگ ات شامنت ور بکنے اڑگٹ ء یک نہ یک رپکے شون بدارات چیا کہ پیر زادگ ء گوشتنگ ات کہ شے باروا من ہر چیزے کہ دیدتگ آتئی مات ء پت ء ٹیکیں دعایانی آسرانت ۔

یک جنوری ۱۹۲۳ ء اقبال ء اسر ء شرف رست آئی دیریگیں سنگت میر غلام بھیک نیرنگ ء ہے ترس ء تادرشاں کت کہ نوں تو بلکن ء چہ آزا تیں مارنختانی شونمات ء کارگپت مہ کئے گڑاں اقبال ء ہشتہ کت ۔

من شمارا شرفنداری ء حال وت دیگ لوتنگ بلے ہما جہان ء کہ من ء شلجہ متنداں ہما جہان ء چوشیں مارنخت چہ مارگ ء چست ء بالا انت صدانی لیکھ ء نمدی ء تارا آیان انت ء من حیران ء عجب مارگ ء اوں کہ مہلوک چوشیں چیزانی قدر ء پرچے جو گراں گوہر لیکھیت ۔ نوں سرکیت ہما بیہار کہ آئی مارنخت شے زرد ء مارنگ گڑاں سوگند پہ خداوند ذوالجلال کہ آئی ہجگ ء منی زند ء ارواہ انت ء سوگند انت ہما بزرگ ء بالاترین ولجہ ء (صلی اللہ علیہ وسلم) کہ چہ آئی مہر ء من ء خدا تعالیٰ ء

سرا ایمان نصیب ہوگئے من و مسلمان و نامے پر انت جہان و ہمیں زور کی نئے من و چہ حق و
گوشتن و رکتا داشت نہ کنت انشاء اللہ۔

۳۰ مارچ ۱۹۲۳ء انجمن حمایت الاسلام و مراگاہ و اقبال و دتی نامی میں پر بند ”طلوع
اسلام“ دت ہے پر بند یونانی سرائی کانی سوب کنگ و درگت نوشتہ کرتگ ات پر بند چونی و چے
انت مسلمانانی روشنائیں آکت و کلوے

دلیل صبح روشن ہے ستاروں کی تنگ تابی

افتی سے آفتاب ابھرا، گیا دور گراں خوابی

مئی ۱۹۲۳ء پیام مشرق چھاپ بوت ہمیشی الی قدر و اقبال چوش بیان کنت۔

پیام مشرق و رو بند و نئی پر چنڈ دیوک جرمن حکیم حیات گوٹے و قبلی دپتر انت
..... ہمیشی مول گیشتر و ہا اخلاقی مہذبہ و ملی حالیئہ و شوندا انت کہ آہانی شریداری گوں
قومانی تہہ دلی ہیل تہہ باطنی وصف و انت چریشی و صدسال پیش و کہ جرمنی و روا سان و انونین
حالاتا چیزے نہ چیزے ہمرنگی است ات بلے حالیئہ الیش انت کہ جہان و قومانی تہہ باطنی بے
تاہیری کہ آہانی ارزشت و چچک و راتیں لیکھ و ما پرے سبب و جت نہ کنیں کہ دت بے تاہیری و
آ ماچیں یک مزینں روحانی و زندمانی آشوبے و پیش ڈاہ انت۔ یورپ و مزینں جنگ یک قیامتے
بوہ کہ آئی کہنیں جہان و ریدگ و راچہ ہر پہنات و فنا کرتگ و نونں چہ آ شائنگی میں ریدگ
پراں زند فطرت و جہل بنی و یک نوکیں آدم و پے آئی و دوارجاہ و نوکیں جہانے اڈنگ بوگی و
انت کہ ہمیشی یک گیر تگیں گرو شکے مارا حکیم آئن شائن و برگسان و ہشنگیں دپتر اگندگ و کیت
روآ سان و خاصین جیے و اسلامی روا سان و قرناتی واب و رند چم پاچ کرتگ انت بلے روا سان
و قومانے و پنجوش مارگ کرزیت کہ زندوتی حوالہ و کجام و ژیں آشوبے پیدانہ کنت تاں ہما و ہد و کہ
آئی جہل نہیں تہہ باطن و آشوبے جت و کجام نوکیں جہانے سہرائیں دروشم درامہ کنت تاں ہما
و ہد و کہ آئی جون پیشتر و بنی آدم و ضمیر و دروشم میاریت۔

اقبال و فارسی دپتر اگت فکری جہت و جاوید نامہ و جمالیاتی لیکھ و زبور عجم یک گچین

شان مانے مارنت اگت ہم پیام مشرق و ہے یکتائی گون انت کہ فلسوفی فکر و شعری جمالیات

وئی وتی بالادہ رنگ یک بوتگ انت ہے دپترہ اقبال ء گچین گوہرین فارسی پر بندگون انت چوش کہ تسخیر فطرت، نوائے وقت، حیات جاوید، فصل بہار، افکار انجم، سرود انجم، مجاورہ مائین خدا و انسان، تہنائی، شبنم، جوئے آب، نوائے مزدور ء دگر، چار بند ء دستونک ایسانی سر بار انت۔

فارسی ء دپترہ وہی آ تک انت تہ دوستانی پر دیوکیں زور ء کہ اردو ء دپترہ ہم بیانیت بلے ہے زور پر دیگ ء قدر ء انچو کہ دیر بوت چیا کہ اقبال وئی اردو پر بندان دوار چارے کنگ ء واہگ دارا ت کہ ہمیشی آزا وہندہ رست۔ نیٹ ۱۹۲۳ ء سری اردو ء دپترہ بانگ دراء چھاپ ء بارگ آ تک اقبال ء فکری ء ازم کاری مرزا بالادی ء پوہ بوہگ ء بانگ دراء یک گچین شان ء مانے انت ہمیشی سر بند ء سر شیخ عبدالقادر بیشتہ کنت:

..... خدائے شکر انت کہ نیٹ اردو ء گیتارانی شوکی آنی ہے دیر کیوں واہگ ء بروست اقبال ء اردو پر بندانی دپترہ چھاپ بوت کہ وصد نو دو (۲۹۲) تا کہیم انت ء سے بہرانی تھا انت۔ سری بہر ۱۹۰۵ ء پر بند انت۔ دومی بہر ۱۹۰۵ ء تن ۱۹۰۸ ء سیسی بہر ۱۹۰۸ ء بگرتن مروچی اردو پر بندان انت۔ ہے بہر گوں جزم ء گوشت بیت کہ اردو ء تن روج مروچی گیتارانی چوشیں کتابے گنگ ء نہایت کہ آئی تل ء خیالانی انکسار گنج مان بہ بیت ء انکسار اوست ء معنا یک جاہ بہ بنت۔ پرچے مہات کہ یک قر نے ء چارمی بہر ء واہگ، دربرگ، تجر بت ء سواد ء آسر ء ہر انت۔

ابید دستونکاں بانگ دراء خفقان خاک سے استفسار، تصویر درد، گورستان شاہی، شکوہ، جواب شکوہ، بزم انجم، شمع اور شاعر، حضور رسالت مآب میں، دعاء، والدہ مرحومہ کی یاد میں خضر راہ ء طلوع اسلام چوشیں نامداریں پر بند انت کہ ایشی تل ء گون انت۔ اقبال ء پچکاں ہم چیزے پر بند بیشتہ کرتگ انت کہ آ درست ہے دپترہ مان انت۔

خلافت کانفرنس ء مزین سر ڈگار ء مسلمانانی ہل ء واہگان ء لہزوات آہان ء ہنچوشیں عیمے ء وئی جنگ ء آورت کہ مسلم لیگ ء جون شہ چماں اندیم بوت ۱۹۲۳ ء قائد اعظم محمد علی جناح ء یک کچیں جہدان آزا دو برزندے رست انگر پنجاب ء ہم اسلامی سیاست آشوب ء آماج ات مسلمانانی تہا شہری ء گلگی ء کشال پیدا بوت کہ ہمیشی ء یونینٹ پارٹی پیدا کتا نیت ۱۹۲۳ ء گچین کاری درگت ء اقبال ء سر ء زور پر دیگ بوت کہ قانون سازیں مجلس ء گچین کاری ء بہر بزوریت

بلے آئی نہ کت چیا کہ آئی نزیک تمیں دوست میاں عبدالعزیز بیر سترے چہ ہے الکہہ ء اومیت واری
 ء جار پرینگ ات کہ یہ اقبال ء ہے الکہہ توجیز کرنگ ات اقبال وتی روزینی کاراں وکالت ء
 دست گٹ ات کہ ۱۹۲۶ آتک ہے سال ء مجلس قانون ساز پنجاب ء یک رندے پداگچین کاری
 بویگ ء ات سنتاں پدا زور پردات اے گشتان ء میاں عبدالعزیز ء ہم گوکتے آ اقبال ء دیم پدی
 ء نہ اوشیت بلکن آئی مک ء کت ہے درگت ء اقبال ء ہم من ات اومیت واری ء جار وودانی
 زو ء چھاپ نگ بوت گچین کاری بوت انت سہرائیں ہیرے کہ ایداں اقبال ء راسوب رنگی ات
 کونسل ء تہا یونیسٹ پارٹی ء راگیشی بوت آئی توان ء راہ مسلماناں کار بندگ ء اقبال یونیسٹ
 پارٹی ء ہور بوت بلے وہدیکہ ہے گل ء نا تجاریں دود دستوریت انت اقبال ء ہے گل یلہ دات
 سر آتکلیں مندہ تہا نیں باسکے ء عجم ء گوازینت۔ ہے سال ء پنجاب ء صوبائی مسلم لیگ ء کاردار ء
 منصب ء رست کہ اچ ہمیشی مزن سر ڈگار ء مسلماناںی سیاست ء درگہہ پاج بوت نوں اقبال ء
 کارگریں سیاست ء پٹ ء گام ایر کرنگ ات۔

چہ بکالانی نیگ ء شدمی ء سگھٹن ء بنا میں عہد ء مجزوتی زور ء انت کہ چہ ہے سبب ء گام
 پہ گام بکال ء مسلماناںی کوش کا نار انتت ہے پساتانی گردار ء مسلماناںی نیام ء ہم شور ء شریداری ء
 کار گزار درو شم دیگ بویگ انتت غلام بھیک نیرنگ ء یک ہنجوشیں گلے ء پہ مک کاری ء ہشتہ کت
 تہ علامہ ء وتی خدمت پیش کنان ء پتودات۔

منی تو ء اسلام ء تبلیغ ء کار چہ درتیں کاراں دیما ترانت اگہ ہندوستان ء پہ مسلماناں سیاست ء
 مول ء مراد تہا نیں آ زانی ء زندمانی گہودی انت ء اسلام ء رکھینگ ء مول نہ انت ہنجوش کہ
 مردچاں قوم دوستیں گلانی تب ء سہرا انت تہ مسلمان وتی مول ء مراد ء سوین نہ بنت۔

چم گند ء ایش دوچک ء راتیں ٹونک انت بلے اقبال ء ہے پیر و زگیں گوشتن ء پاکستان ء
 جنر ء چورتل ء مان ات۔

جون ۱۹۲۷ ء زبور عجم چھاپ بوت گول مولانا گرامی ء کتاب ء پچار ء کنان ہشتہ

کت:

منی کتاب زبور عجم توام بونگ۔ یک دور وچانی تہا کاتب ء دست ء کپیت ء پانزدہ روچاں

رند چھاپ بیت ایٹھی چار بہر انت سری بہر بنی آدم ء گول خدا ء رازونیا ز، دومی بہر بنی آدم ء خیالات بنی آدم ء باروا۔ راہبند دویمانی دستوک ء وڑ ء سبھی بہر ء گلشن راز جدید (محمود شہبستری) ء جستانی پتو، ایٹھی نام من گلشن راز جدید درہنگ۔ چاری بہر ء یک درہجیں پر بندے بزاں مثنوی کہ من آئی نام ہندگی نامہ شوندا شنگ، مثنوی ء تپے ء بر نامہ انت۔ غلامی کا اثر فنون لطیفہ پر، بزاں ساز زمیل ء مصوری ء سرا کرنگ۔

۲ جنوری ۱۹۲۹ ء اقبال چہ دہلی ء زر باری ہندوستان ء تر و تاب ء سر گپت اوداں اتہیات اسلامیہ ء نوکیس درو شم ء سر حال ء مدراس ء پدرا میسور، بنگلور ء حیدرآباد کن ء گشتا تک دا تک انت جنوری ء گڈسراں لاہور ء وا تر کت ہے گشتا تک رند ترے ء کمیں گیش کنگ مئی ۱۹۳۰ ء Spx Lectures on the Reconstruction of Religious Thought in Islam ء نام ء شنگ بوت انت۔

۱۹۲۹ ء گول افغانستان ء اقبال ء کار پدی سیادی ء بندات بوت ۱۷ جنوری ۱۹۲۹ ء پچہ رسقہ ء امیر امان اللہ خان کہ افغانستان ء حاکم ات آرا چہ ملک ء بدر کت کامل ء راوتی ہجگ ء گپت تیوگیس ملک گس جنگی ء آماج بوت نیٹ جنرل نادر خان ء پچہ رسقہ ء پر چنڈ دینگ ء چہ جت اقبال ء آرا پچہ آورت علامہ ء بازیں تہراں آئی کمک کت۔

جنرل نادر خان ء پہ مالی کمک ء خاطر ء اقبال ء مزین سر ڈگار ء مسلمانانی نام ء یک دسبندی ء شنگ کت آرا بکندین تہ ہنجوش زانگ بیت کہ آروچی مارا تواری پر جگا انت اے و ہد ء ہزارانی ہزار میل ء گلزمین ء لکھانی مسلمانانی فرزند ء زند ء جا وراں ء بہار دیمانہ انت یک عزت مندیں دروگ آساریں ہمسایگے ء ڈول ء ہندوستان ء مسلمانانی سرافرض بیت کہ آ افغانستان ء راچہ زیانی ء گوات ء چپلاخاں رکھینگ ء ہر چونیں دلاوری جہد کہ بوت کنت الم ء بکنت۔

فلسطین ء جہودانی گیش بووکیس چت چوپ ء زور کی ہجگ مان کنگ ء خاصیں پیسے ء القدس ء یک بہرے ء آہانی ناہیکیں چیر جگ ء ناوش تیوگیس ہندوستان ء مسلمان گلگ شونی مراگہ کنگ ء انت ۷۔ ۱۹۲۹ ء اقبال ء کماشی ء ہنجوشیں یک شاہگانیں دیوان ء مراگا ہے بوت اقبال ء وتی تران ء جوش گویش۔

ہے ہیر پیک ء رد انت کہ مسلمانانی ضمیر چہ وطن دوستی ء ہور کہ انت البت الیش راستے کہ وطن ء مہر ء ابید مسلمانانی دل ء اسلام ء مہر ء جہزہ ہم سرجمی ء چول جنت ء الیش ہما جہزہ انت کہ ملت ء نکاسر ء شنگ بوئگیں مردماں جم کنت، کم کنت کلیت ہم مدام پنجش کنت ۱۹۱۳ ء انگریزانی شہ زانٹاں پروتی سیاسی میں گزر ء پکار ء چہ جو داں کارگرت، صیہونی (بزاں جہودانی) جہزہ راپراہ پہنات کنناں پروتی گذر ء ہمار پک کہ کار بست انت انج ہما ہاں کیے ء آسر مئے دیما انت جہود اقصی ء مسیت ء یک کے ء واہندی کار بندگ ء جاک جنگا انت آہاں پسات ء آس ماندا شنگ مسلمان ء آہانی زالبول ء چکان ء چوپس ء میشان کشگ ء انت نوں برطانیہ ء حکومت ء ماں فلسطین ء پوہاں گول ء جاورال گہتر کنگ ء یک کمیٹے روان دیگ ء رضادانگ بلے من جار پریگ لوئین کہ مسلمانان ء الیشی سرا بیسہ نیست انت۔

نومبر ۱۹۲۹ ء گذی پتنگ ء اقبال علی گڑھ ء عفت ء مسلم یونیورسٹی ء الہیات اسلامی ء بابت سے سرزیاتیں گشتانک دات انت۔

۱۱ اگست ۱۹۳۰ ء اقبال ء آرنفیں پت شیخ نور محمد سیالکوٹ ء زوال بوت، مات ء زوال بوئیگ ء تاریخ اکبر الہ آبادی ء پرینگ ات بلے آرنفیں پت ء زوال بوئیگ تاریخ علاقہ اقبال ء وت پرست کہ آئی قبر ء سرون ء شک انت

پدر و مرشد اقبال ازیں عالم رفت

ماہمہ راہرواں منزل ما ملک ابد

ہاتف از حضرت حق خواست دو تاریخ رحیل

آمد آواز ”اثر رحمت“ و ”آغوش لحد“

۱۳۳۹ ہجری ۱۳۳۹ ہجری

مئی ۱۹۳۰ ء تشکیل جدید الہیات اسلامیہ ء رد ء انگریزی ء شش گشتانکانی دپتر چلا ہور ء چھاپ بوت نوں ہے کتاب ء ہمت گشتانک مان انت۔ پتی گشتانک ”چہ مہذب بوت کنت“ انگلستان ء ارشٹیلین سوسائٹی دز بندی ء رند ترے بنشتہ کنگ بوئیگ ات ۱۹۳۲ ء ماں انگلستان ء وانگ بوئیگ ات۔

شہ زانٹاں حالینے عتران کنگ ء دورا پند شوندا شنگ انتھیں عشق ء عقلی پہ ہما مردماں
 کہ ایمان بانصیب بزاں دین ء ابدی حالینے چو مار کھٹاں سدکی بنت آ عشق ء واجکار انت چوش
 کہ حتی ء تجربی چیزاں منغلی ء عقلی دلیلائی گزرنہ بیت پوانکہ عشق ء واجکارانی زرد ء وسوساں دلیل
 غم ہان ء بدل ء ماجرا ء کہ دستا تک ء رنگ ترند انت دومی پہنات ء بنی آدمی یک مزینیں تپے
 نویتانی لوٹ ء گزر ء روع زندگواز بیگ ء فکر کنگ ء ناعلاج بیت چوشیں مہلوک الم ء راہم دود ء
 روع علمی ء سائنسی منگی ء نہ منگی سند ء امید سر پد بوت نہ کفت آہان ء دین ء چارکل ء گول کنگ ء
 المی انت کہ آہانی نفسوکی ء مازگی مزینیں بدلی آرگ ء سنج بے ستیتیں جہدانی جاگہ ء حالینے ء
 راہا ہانی جند ء سند ء آرگ شوندارگ بہ بیت اے کار ہا ہا ہیکیں شہ زانٹانی انت کہ آ دین ء حالینے
 ء جہلاکی ء ہیجک ء حالینے ء جہلاکی ء سر جمیں زانت ء واہندا نت آ عقل ء واجبہ بنت۔ نول چوش
 کہ لوز چہ وتی حالینے ء تھیں معنآ دور کنزراں انت پوانکہ عقل ء راتہنا کیں مازگی توانے زانگ
 بوگ کہ آ بس جہنا مار کھٹانی جہان ء چیزانی چکاس ء حدے داریت ہر چنت ء کہ عقل وتی راستیں
 سر پدی ء حالینے ء شہار ء وت ماں وتی شریداری ء شوندا ت ء مزینیں وسیلہ انت۔ اقبال ء نز ء
 ہے دوئیں راہند کار مرزانت آئی شاعری عشق ء رپک ء دیم درائی کنوک انت ء گشتا تک عقل ء
 تب ء ڈولدار گشتا نکانی دین ء سر حال ء حالینے ء راہنی آدمی فکر ء تجربت ء جہانگیریں خاصیت ء
 جمیں نفسوکی ء بیگواہ بیوکیں عوامل ء ہم تب کنگ انت اقبال ء خیال ء ہے گزر ء بندت ء راہ
 اسلام ء ہم دیماتر چارنگ ات۔

۱۹۳۰ء سال پاکستان ء اقبال دوتیناں پہ یک تاریخیں حوالہ انت۔ دسمبر ء پیست نہہ ء روج
 ء الہ آباد ء شہر ء کل ہند مسلم لیگ ء سائینی جی ء مرا گاہ بوت کہ ہے روج ء قائد اعظم سری گول میز
 کانفرنس ء بہر زورگ ء لندن ء شنگ ات۔ آواجہ ء سوگی روع ہے دیوان ء کماشی اقبال ء رانگی
 ات، ہمیدال آئی ء ہا تاریخ سازیں کماشی گشتا تک دات کہ الہ آباد ء گشتا تک ء نام ء نامدار انت
 ہے گشتا تک ء سری رند ء ہندوستان ء تہا اسلامی ریاست ء یک نٹکے شون وارگ بوگ ات۔

برطانیہ ء حکومت ء دومی گول میز کانفرنس ء اقبال ء راہم لوٹگ ات دیم پہ لندن ء روگ ء

۸ اکتوبر ۱۹۳۱ء لاہور ء سرگت، دومی سہب ء دہلی ء سر بوت ٹیسن ء سر ء ہزارانی ہزار مردم پہ
بیاد رشات ء جم بوتگ انت۔

۱۰ اکتوبر ۱۹۳۱ء بمبئی ء رست، دومی روج ء چہ اوداں آپی جہاز ء دیم پہ لندن ء راہ گت ء ۱۷
ستمبر ء لندن ء سر بوت ہر چنت ء کہ اقبال دومی گول میز کانفرنس ء بہر زورگ ء شنگ ات بلے
انگلستان ء آئی علمی ء لبر انکی نام توار قدر چہ سیاسی میں نام آوری ء گبوشے پخت درجہ بالا ات آئی
دست گئی دو بہراں بوت انت کانفرنس ء بندت ء لہتیں چوشیں گروشکاں ماں شانت کہ اقبال دل
کہت بوت لہتیں نیاداں پہ بیدلی بہر گت انت بلے وہدیکہ چہ کجام یک آسرے ء دل انکیم بوت
تتمیت ۱۹ نومبر ۱۹۳۱ء چہ مسلمانیں گل ء جتا بوت بلکن چہ ہے کانفرنس ء ہم گستا بوت نوں لندن ء
دارگ ء بیجیں جواز تے نہ بوتگ مولانا غلام رسول مہر وتی ہمراہ کت ۲۲ نومبر ء شپ ء روم ء
سر بوت سے روج گندند ء تاریخی میں حد ء حویل ء سیل سواد ء گوست انت ہمیداں اقبال ء گوں
اٹلی ء حاکم مسولینی ء ہم گندندے کت۔

۲۹ نومبر ء اقبال دیم پہ اسکندریہ ء سرگت کیم دسمبر ء صباہ ء اوداں سر بوت، بندن ء سر بازیں
مردم پہ آئی بیاد رشات ء جم بوتگ انت ہے روج ء پیشیم ء ریل ء سوار دیم پہ قاہرہ ء شت بریگاہ ء قاہرہ ء
سر بوت مصر ء لہتیں روج مانگ ء اقبال ء تاریخی میں جاگہ ء دواریل کت انت چندی دعوتاں ہمیدا
بوت جامعہ از ہرے چارگ ء رندہ دسمبر ء بریگاہ ء ریل ء شت دیم پہ بیت المقدس ء رواں بوت۔

۶ دسمبر ء سہب ء بیت المقدس ء آتک گوں انکت شرف مندیں باسکاں مفتی اعظم فلسطین سید
ایمن الحسنی ہم پہ بیاد رشات ء ساڑی بوتہ دیتزی روج ء موتر عالم اسلامی ء چچی ء دیوان بنا بوت اقبال
باسکے ء وڑے ہمیدا بوت آرا نائب صدر ء منصب اش دات تن ۱۴ دسمبر ء اقبال درتیں کارگزاری ء
شریدار بوتنوں واتر کنگی ات گڑاں ہے روج ء یک دیوانے ء وتی واتری ء تران کت۔

۲۸ دسمبر ۱۹۳۱ء سہب ء بمبئی ء سر بوت اوداں بازندا شتے ہے بریگاہ ء ریل ء شت دیم پہ

لاہور ء راہدگ بوت۔

فروری ۱۹۳۲ء جاوید نامہ چھاپ بوت ایشرافاری ء دیوانن کامیڈی گونٹگ کرزیت۔

۶ مارچ ۱۹۳۲ء اسلامک ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ء وائی ایم سی اے چارکل ء اولی اقبال روج
گوازینت بازیں مردماں اقبال ء چند، آئی ازم ء فکر ء سرائگشتا تک دات انت۔
۲۱ مارچ ء لاہور ء اقبال ء کماشی ء کل ہند مسلم کانفرنس ء مچی بوتہ اقبال ء صدارتی گشتا تک
دات کہ ہمیشی درگت ء دومی گول میز کانفرنس ء احوال اٹکلنا نینت انت ہما نوبت ء ارزشکیلیں سیاسی
چست ایر ء ہمیشا تک دیان ء آیوکیں آ کبت ء گہودی ہدوکی شونداشت انت ہے تران پہ
ہر بابت ء ارزشیک انت ایشراڈ لگ چارکنگ ء مزنیں سرڈگار ء اسلامی تاریخ ء جمودزانت نہ
بنت۔

۱۹۳۲ء آخر ء برطانیہ ء حکومت ء ہیگ ء چہ لندن ء سیسی گول میز کانفرنس ء بست بندکنگ
بوت اے رندی ہم اقبال لوئگ بوئگ ات۔ آ ۱۱ اکتوبر ۱۹۳۲ء ء دیم پہ انگلستان ء راہ گپت تن ۳۰
دسمبر ء ہمو داں منت بلے اقبال ء کانفرنس ء ہجیں ہمدلی شون نداشت چیا کہ ایشی گیشتر سرحال
بجاہی بحث و تران انتت کہ گول آہاں اقبال ء راہجیں تے نہ بوئگ آئی تب ہندوستان ء تہا
صوبہائی وت واجہی بوتہ کہ آئی تل ء بجاہی حکومت نام ء ہجیں شے نہ بوتہ کہ صوبہائی تچک ء
سروسیادی گول لندن ء ہنگلیں وزیر ہند ء ات۔

چہ انگلستان ء اقبال فرانس ء آ تک ماں پیرس ء گول لوئی ماسینون ء ہنری برگسان ء دُچار
کپت۔

جنوری ۱۹۳۳ء اولی ہنگ ہسپانیہ ء حثہ اوداں اقبال گول روا سان ء نامی نیں شہ زانت
آسین پالاکیوں ء دُچار کپت آئی مہمان بوت ۲۴ جنوری اقبال ء میڈرڈ یونیورسٹی ء اسپین ء فلاسفی
اسلام ء سرحال ء گشتا تک دات ہسپانیہ ء دارگ ء درگت ء آئی ء قرطبہ، غرناطہ، اشبیلیہ ء طلیطلہ ء
سیل سوادکت قرطبہ ء مسیت ء کہ چہ مدام آئی دل ء جھکیر بوتہ ہے مسیت ء اقبال ء دل ء بن تل ء
رادست پرکنگ ات ہمیشی ء آسر ء نہ تہنا اقبال ء بلکن اُردو ء گجین پرہند ”مسجد قرطبہ“ پیدا ک
بوت چہ ہمت صد سالوں ہے مسیت چہ بانگ ء نماز ء زہر انت اٹکلنیں دراجیں مذے ء رند
اقبال سری مردم ات کہ آئی ہے مسیت ء بانگ دات ء نماز وت ”اللہ اکبر“ ء جاک کہ مسیت ء

ارواہ بیت چو نیں بختاوری انت کہ اللہؑ یک بند ہے آتک ء تیوگیں ہمت قرنائی سُن ء راپروشت
 ء ہے مسیت ء رادوبرزندگ کت۔

اے حرم قرطبہ ! عشق سے تیرا وجود
 عشق سراپا دوام جس میں نہیں رفت و بود
 رنگ ہو یا حشت و سنگ، چنگ ہو یا حرف و صوت
 معجزہ فن کی ہے خونِ جگر سے نمود
 قطرہ خونِ جگرِ سل کو بناتا ہے دل
 خونِ جگر سے صدا سوز و سرور و سرود
 تیری فضا دل فروز، میری نوا سینہ سوز
 تجھ سے دلوں کا حضور، مجھ سے دلوں کی کشود
 عرشِ معلیٰ سے کم سینہ آدم نہیں
 گرچہ کف خاک کی حد ہے سپہر کبود
 پیکر نوری کہ ہے سجدہ میسر تو کیا
 اس کو میسر نہیں سوز و گدازِ سجود
 کافر ہندی ہوں میں، دیکھ مرا ذوق و شوق
 دل میں صلوة و دُرود، لب پہ صلوة و درود
 شوق میری لے میں ہے، شوق میری نے میں ہے
 نغمہ اللہ ہو، میرے رگ و پے میں ہے

۲۵ فروری ۱۹۳۳ء اقبال پدالاہور ء سر بوت۔

اکتوبر ء گڈی دھک ء اقبال افغانستان ء شت۔ نادر شاہ وقتی ملک ء وانگ زانگ ء را
 شہار دیگ لوٹت۔ ہے بابت ء دودانی رُژن ء یک گروٹکے تیارکنگ ء آئی اقبال، اس مسعود ء
 سید سلیمان ندوی ء راپہ شور ء صلاح لوٹگ آت۔ گوں نادر شاہ ء گزند بوان بوت انت۔ چہ

چندی نامی نہیں مردماں چرانجمنان بیاورشات بوت انت، مزنیس، قلات، غلوانی، قندھار ء لہتیں
 دگہ الکبہاں سیل سوادکت مغل بادشاہ ظہیر الدین بابر، حکیم سنائی، سلطان محمود غزنوی ء احمد شاہ ابدالی
 ء گنبدان پاتھ ورت ۴ نومبر ء چہ قندھار ء سرگپت انت ۶ نومبر ء شپ ء لاہور ء سر بوت انت
 افغانستان ء ہے سواد ہر پخت ء کہ گوئڈ بوتہ بلے اقبال ء راگوں ہے گلزمین ء ایشی مہلوک چوشیں
 ویشیں سروسیادی انتت کہ ہے لہتیں روج سیاست ء تل ء ہم جوزشتی تجربتے بوت انت کہ آئی فارسی
 مثنوی ء مسافر ء دروشم گپت ہے مثنوی قولے سید سلیمان ندوی ء خیر ء سرحد کابل ء غزنیں
 وقندھار ء پنت زور وکیس ندر ہاں ء ہدیرواں اقبال شاعر ء ارس انت ء بابر سلطان محمود حکیم سنائی
 ء احمد شاہ ابدالی ء بیٹواریں ہدیروانی زبان ء بخت پتوانت ایشی بندت چہ نادر شاہ شہید ء بندت ء
 محمد ظاہر شاہ ء واہگانی آسر ء انت۔

۴ دسمبر ۱۹۳۳ ء پنجاب یونیورسٹی ء اقبال ء راڈی لٹ شرفداریں سند بخشات۔

مزنیس سر ڈگار ء مسلمانانی سیاسی نہیں گل سکیں بہر بانگ ء ناوشی ء تھا کپوک بوتگ انت ہر
 یکے ء پ ء وتی وتی زمیل بوتگ انت مسلمانانی قومی آکت ء ہبر کلیم ء بے خیال ء ڈنگ
 چار کر تگ ات قائد اعظم دل گہمت ء دل اکیم بوت دیم پلندن شت ہے درتیں جاورال ء گندگ
 ء ٹرنڈنگ تہنا اقبال سر آتگ ات بلے قدرت ء را مسلمانانی گہبودی منظور ات اقبال ء دگہ دل
 پہکانی زور پردیگ ء قائد اعظم ء ہندوستان ء وا ترکت ء ۴ مارچ ۱۹۳۴ ء مسلم لیگ ء صدر بوت
 کہ لیگ ء مردگیس جون ء ارواہ ء مانثانت ء مزنیس سر ڈگار ء مسلمانانی روج ء وا تری بنا بوت۔

جنوری ۱۹۳۵ ء اردو ء دومی دپتر بال جبریل چھاپ بوت۔

۶ مئی ۱۹۳۶ ء واجہ قائد اعظم رحمۃ اللہ علیہ اقبال ء گندگ ء ”جاوید منزل“ ء آتک آئی
 اقبال ء را مسلم لیگ ء پنجابی پارلیمانی بورڈ ء باسک بوتگ ء سکین دات کہ وتی سکیں نادر اہی ء ہم
 اقبال ء پے شاکامی قبول کت۔

۱۲ مئی ء اقبال دو بر پنجاب مسلم لیگ ء کماش ء منصب گپت۔

جولائی ۱۹۳۶ ء ضرب کلیم چھاپ بوت کہ اقبال ء ہے کتاب ء را اتیں عہد ء

”جنگ و جاڑ“ عنوان پر کت ہے کتاب شش بہرہ انت۔ اسلام و مسلمان، وانگ و جھیل کاری، زابلول، لہرانک و چنگد و ازم، روا سان و سیاسیات و محراب گل افغان و گپتار، اگہ ہیر گوٹڈ گریگ گوٹگ بہ بیت تہ بال جبریل اقبال و شاعری فکر و مارکت و معراج انت و ضرب کلیم آئی شاعری فکر و کمال و آسر۔

نومبر ۱۹۳۶ء فارسی مثنوی پس چہ باید کرد اے اقوام شرق گون مسافر و کتابی دروشم گپت اقبال و دراہی روج روزینی جہل کپان ات دارودرمان ہرچوں کہ وں کت بلے انچکا ہم دراہی نہ رست وانگ و نیشہ کنگ پیک و بند کنگ بوتگ ات بس کیکن ہدوی تاژگ ات کہ ہرچوں کہ بہ بیت حج بکنیں و رسول صلی اللہ علیہ وسلم و روضہ و زیارت و بکنین سیدراس مسعود و نام و وتی یک مندی وے و کہ ۱۵ جنوری ۱۹۳۷ء نیشہ کرتگ ات گوشت:

انشا اللہ اومیت..... کہ آ یو کیں سال حج ہم کنیں و در بار رسالت و ہم حاضری دین و چہ اوداں چوشیں نیکی وے کارین کہ ہندوستان و مسلمان یات کت۔

ہے نیکی چے وے ات؟ ارمنغان حجاز کہ اقبال و زوال بوگ رند نومبر ۱۹۳۸ء چھاپ بوت۔

اقبال و جانسلامتی روج پو روج جہل کپان ات تہر تہریں نادراہیاں مچی کرتگ ات سلامی و اومیت کتر یوان ات بلے ہمیشی بجگ و روج روزینی میں چست ایر یوان اتنت مدام و پیاریگاہ و مجلس جم بوت ات۔ مردم کاتک ات گون آہاں تہر تہریں سر حالان گپ و تران گون پیلیوں حاضرین مازگاں یوان بوتگ نمیدیانی پتو ہم نیشہ کنایت انت تہناتی و ہمیں مجلس و شعر و آتکن ہم مدام و وڑ و ات کسے و دل تہر کبی شون داشت گون آئی گوشتے۔

نشان مرد مومن با تو گویم

چو مرگ آید تبسم بر لب اوست

۲۰ اپریل و شپ و چہ بدلی آتکن و بکلیو بوت چودھری محمد حسین و شہر و مزین مزین ڈاکران و جم کت سرجمیں چار پچار و رند آہانی مارکت ایش ات کہ شپ گون خیر سلامتی و بگوزیت تہ چہ سہب و نوکیں دارودرمان کنگ بنا کنیں۔ کمیں دیر و اب کپت کہ کوپگان سکین دردے چست

بوت و اب سر نیاتک و اب گچو کیں در مان دیگ ء جہدے کت بلے نہ منخے کہ من بیساری ء حالت
 ء مرگ نہ لوٹیں۔ انگت شپ ء پاس آست ات کہ حالے چہ حال ء عشت۔ سہب ء با نگ اشکنگ
 بوت تہ پہ حال ء گند گدار نشگیں نیل ء برا ہندگاں مارنت کہ شپ گوستہ۔ درست نزدیکیں مسیت ء پہ
 نماز ء شت انت بس کیے دیر یکیں ساہ ندر کنوکیں خدمت کنوک علی بخش پہ خیال داری ء مندوک بوتہ
 ناگت ء دستے دل ء سرا ایر کنان ء گوشتے ایداں سکیں دروے چست بیت انگت علی بخش آزا
 انبازاں گپنگ ہے فکر ء ات کہ چہ بکنت اقبال ء اللہ گوشت ء آئی سریک دیسے کپت پیلوں شیخ
 ء چارہ منٹ ء سہب ء بانگانی ساہگ ء ہے مردم ء مرگ ء پہل گوازینت کہ آخدا ء ترس ء بت ء
 عشق رسول ء موندات۔ انا لله و انا الیہ راجعون۔

اقبال ء زوال بو یگ ء حال دم دستی توگیں شہر ء تالان بوت۔ حالتا کاں آئی زند
 گرو شک چھاپ کت دپتر، عدالت، بازار ء مسلمانانی ہروڑیں گل بند بوت انت شہر ء تہا زند ء
 ہروڑیں چست ایراوشتا انت ہنجوش گندگ ء کاتک کہ لاہور ء درتیں مہلوک ء ”جاوید
 منزل“ ء دیم کرنگ وتی نیوکاریں واجکار ء گڈی دیدار ء تن بیگہ ء مہلوک ء ارسانی نو داں
 گنورت۔

بیگہ ء شیخ ہجہ شہادت ء کلیمہ ء گردیں گوانک ء میت چست کنگ بوت پنجاہ شست ہزار مردم
 پہ کو پک دیگ جم بو تک انت پڑیگانی ہے مزنیں مچی ء دیندار، دنیادار، ہستو مند، خوار ء نیز مند
 عالم ء ناواندنگ پیر ء ورنا درست گون بو تک انت یک تہنائیں مسلمانے نہ، بلکن ہردین ء مہذب
 ء منوکیں مردم گون انتت ہشت ہجہ بادشاہی مسیت ء جیل ء جنازہ ء نماز و انگ بوت پاوکم دہ ہجہ
 نوبت ء ہے پیر ء ناز ء را حاکاں ہوارکت۔

علامہ اقبال ء ہدیرہ ء یک پہناتے ء شاہی مسجد ء دومی نیگ ء کمیں گستانی ء لاہور ء شاہی
 کلات گوں یک دینی شان مان ء نشان ء جہانگیریں شان ء شرب ء خدا ء شان کہ اقبال تن ہرود ء
 زندگ ات دوینان ء ہمیشانی قدر شرف ء زتبدات ء زندگوازینت مرگ ء زند ہدیرہ ہے ہم ہنجوشیں
 رست کہ آئی گندگ ء دین ء دنیا ء شردورویں سنگ چمانی دیما کیت۔

کتابیات

آزاد جگن ناتھ، محمد اقبال - ایک ادبی سوانح حیات، نئی دہلی: ماڈرن پبلشنگ ہاؤس، 1983ء

احمد دین، اقبال، مرتب: بشفق خواجہ کراچی: انجمن ترقی اردو پاکستان، 1979ء

اختر قاضی احمد میاں، اقبالیات کا تنقیدی جائزہ، کراچی اقبال اکادمی، 1965ء

اقبال، سر علامہ محمد اقبال، پیامِ شاد، مرتب: محمد عبداللہ قریشی لاہور: بزم اقبال، 1992ء

اقبال نامہ، جلد اول، مرتب: شیخ عطا محمد، لاہور: شیخ محمد اشرف، 1944ء

اقبال نامہ، (جلد دوم) مرتب: شیخ عطا محمد، لاہور: شیخ محمد اشرف، 1951ء

انوارِ اقبال، مرتب: بشیر احمد ڈار، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1977ء

باقیات اقبال، مرتبین: سید عبدالواحد، محمد عبداللہ قریشی لاہور: آئینہ ادب، 1966ء

علم الاقتصاد، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1977ء

کلیات اقبال، فارسی لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1990ء

کلیات مکتوبات اقبال (جلد اول، دوم، سوم) مرتب: سید مظفر حسین برنی، دہلی

اردو اکادمی، 1989ء

گفتار اقبال، مرتب: محمد رفیق افضل، لاہور: ادارہ تحقیقات پاکستان، 1977ء

مقالات اقبال، مرتب: سید عبدالواحد معینی، لاہور: آئینہ ادب، 1988ء

جاوید اقبال، زندہ رود، لاہور: شیخ غلام علی، 1998ء

درانی سعید اختر، اقبال یورپ میں، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1985ء

صدیقی افتخار احمد، عروج اقبال، لاہور: بزم اقبال، 1987ء

صلاح الدین احمد، مولانا، تصورات اقبال، مرتب: معز الدین احمد علی گڑھ ایجوکیشنل بک

ہاؤس، 1974ء

صوفی خالد نذیر، اقبال درون خانہ، لاہور: بزم اقبال، 1971ء

- عبدالمکیم خلیفہ، فکرِ اقبال، لاہور: بزمِ اقبال
 عزیز احمد، اقبال نئی تشکیل، لاہور: گلوب پبلشرز۔ 1968ء
 فاروقی محمد حمزہ، حیاتِ اقبال کے چند مسخفی گوشے، لاہور: رادارہ تحقیقات پاکستان،
 1988ء
 فروغ احمد، تفہیمِ اقبال، کراچی: اردو اکیڈمی، سندھ، 1985ء
 فقیر سید وحید الدین، روزگار فقیر، (جلد دوم) کراچی: لائن آرٹ پریس، 1944ء
 گیان چند ڈاکٹر، ابتدائی کلامِ اقبال بہ ترتیب مسہ و سال، حیدرآباد دکن: اردو
 ریسرچ سنٹر، 1988ء
 محمد علی شیخ، نظریات و افکارِ اقبال، اسلام آباد: نیشنل بک فاؤنڈیشن، 1983ء
 محمد منظور، ایقانِ اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1988ء
 برہانِ اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1982ء
 میزانِ اقبال، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان۔ 1982ء
 میکش اکبر آبادی، نقدِ اقبال، لاہور: آئینہ اقبال۔ 1970ء
 ندوی عبدالسلام، اقبال کامل، راولپنڈی: کامران پبلی کیشن، 1988ء
 ندوی ابوالحسن علی، نقوشِ اقبال، مترجم شمس تبریز خان کراچی: مجلسِ نشریات اسلام آباد 1973ء
 نذیر نیازی سید، اقبال کے حضور، کراچی: اقبال اکادمی پاکستان۔ 1971ء
 دانائے راز، لاہور: اقبال اکادمی پاکستان، 1988ء
 ہاشمی ڈاکٹر رفیع الدین، تصانیفِ اقبال کا تحقیقی و توضیحی مطالعہ، لاہور: اقبال
 اکادمی پاکستان، 1984ء
 یوسف حسین خاں، ڈاکٹر روحِ اقبال، لاہور: آئینہ ادب، 1965ء

Dar, B.A.

Study of Iqbal's Philosophy, Lahore: Sh.Ghulam Ali, 1971

Letters of Iqbal, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1978

Letters and Writings of Iqbal, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1981

Hafeez Malik (comp.)

Iqbal: Poet Philosopher of Pakistan, New York: Columbia University Press, 1971

Iqbal, Sir Muhammad

- Development of Metaphysics in Persia*, Lahore: Bazm-e-Iqbal, 1964
The Reconstruction of Religious Thought in Islam, Lahore:
 Iqbal Academy Pakistan, 1989.
- Masud ul Hasan
Life of Iqbal, Lahore: Ferozsons Ltd. 1978
- Munawwar, Muhammad
Iqbal and Quranic Wisdom, Lahore: Iqbal Academy Pakistan, 1985
- Schimmel, Annemarie
Gabriel's Wing, Lahore: Iqbal Academy Pakistan. 1989.
- Shahin, Rahim Bukhsh (comp.)
Mementos of Iqbal, Lahore: All Pakistan Education Congress, 1975
- Sharif Al Mujahid
The Poet of the East: The Story of Muhammad Iqbal, Karachi: Oxford
 University Press, 1961

ضمیمے

دیہتری تاکدیمیاں علامہ اقبال ء زند ء لہتیں ارز شکیں جاورانی پچار ء ہجگ آئی درتیں کتابانی لڑ
شوندارگ بیت۔ علامہ اقبال ء سرجمیں وانگ در برگ سے بنی میں معلومداری سیت مند ء مکک کار بنت۔

ضمیمہ: اقبال ء زند ء سرگوست

- 1877ء
9 نومبر ☆ سیا لکوٹ ء اقبال ء ودی بونیک۔
- 1891ء
☆ اسکاج مشن ہائی اسکول سیا لکوٹ ہشتمی ء چکاس ء سوب۔
- 1892ء
☆ جوانیں پکے ء شاعری ء ہندت۔
- 1893ء
☆ اسکاج مشن ہائی اسکول سیا لکوٹ دہمی ء چکاس ء سوب۔
- ☆ 6 مئی ء گول کریم بی بی ء عاروس۔
- 1895ء
☆ چہرکاج مشن کالج سیا لکوٹ ء دواز دہمی درجہ ء چکاس ء سوب۔
- 1898ء
☆ چہرگورنمنٹ کالج لاہور ء دومی درجہ ء بی اے ء چکاس ء سوب رسگ۔
- 1899ء
☆ چہرگورنمنٹ کالج لاہور ء ایم اے فلسوفی ء چکاس ء سبسی درجہ ء سوب۔
- ☆ 13 مئی ☆ یونیورسٹی اورینٹل کالج ء میکارڈ تحریک ریڈر بونیک۔
- 1900ء
☆ 14 فروری ء انجمن حمایت الاسلام لاہور ء سالیسی میٹھ ء سری گشتان تاکدیم پر بند
اشکلانت۔
- 1901ء
☆ یک جنوری اسلامیا کالج لاہور ء پشش ماہ ء انگریزی ء استاد بونیک۔
- 1902ء
☆ 13 اکتوبر گورنمنٹ کالج لاہور ء پشش ماہ ء انگریزی ء استاد بونیک۔
- 1903ء
☆ 3 جون گورنمنٹ کالج لاہور ء فلسوفی ء نائب پروفیسر ء منصب ء رسگ۔
- 1905ء
☆ یک ستمبر پششین وانگ در برگ ء دیم پے یورپ ء سرگریگ۔

- ☆ 1907ء
چیکمبرج عی اے سندرسنگ میونخ یونیورسٹی (جرمنی) ء پنی ایچ ڈی ء ڈگری رسنگ۔
- ☆ 1908ء
22 جنوری ء ☆ ڈائریکٹر پبلک انسٹرکشن ء نام ء مندی ء چچ گورنمنٹ کالج لاہور ء منصب ء چچ نوکری ء دست کٹنگ۔
☆ یک جولائی
☆ 27 جولائی
چیک لکنؤ این لندن ء پیرسٹری ء سندرسنگ۔
چچ یورپ ء لاہور ء وائری۔
- ☆ 1910ء
☆ (جاویدا اقبال ء مات) سردار بیگم عاروں بوت۔ بے بانو روتی لوگ ء 1913ء آورت۔
- ☆ 1911ء
☆ اپریل ء
انجمن حمایت اسلام ء سابق میٹھ ء پربند ”شکوہ“ انٹیکنائٹ علی گڑھ یونیورسٹی، ء انگریزی مندی۔ The Muslim Community
- ☆ 1932ء
☆ لندن ء سیسی گول میڈکانفرنس ء بہرگریگ۔
- ☆ 1933ء
☆ جنوری ء
☆ اکتوبر نومبر
☆ 4 دسمبر
پیرس ء نامی نہیں فلسوف گوں برگسان ء ڈچارکپگ۔
ہسپانیہ ء تروتا ب قرطبہ سمیت ء زیارت۔
☆ افغانستان ء بادشاہ ء لوٹنگ ء افغانستان ء تروتا ب۔
☆ پنجاب یونیورسٹی ء ڈی ایٹ ء شرفداریں سندبختات۔
- ☆ 1934ء
☆ 10 جنوری ء
☆ 1935ء
☆ پگروٹنگی علاج ء چندی رنداں بھوپال ء روگ۔
☆ وئی چند ء بٹکنیں باوگیر ”جاوید منزل“ ء عجب مندی۔
☆ 23 مئی
☆ 29 جون
لوگ ہانک (جاویدا اقبال ء مات) زوال بوٹنگ۔
☆ سرہند شریف ء چند جاویدا اقبال ہوں ہمراہ لوٹنگ۔
- ☆ 1936ء
☆ پنجاب مسلم لیگ ء صدر ء منصب رسنگ۔
- ☆ 1938ء
☆ 21 اپریل
☆ سبب ء بیچ 14 منٹ ء ماں جاوید منزل وئی تھیں واجد ء درگاہ ء سر بوت۔

ضمیمہ: 2 اقبال ء شعری دیپتر
(اے بارو اتہناری چھاپ پوئیک سن ء سال دا تک آنت)

شاعری:

فارسی:

- 1915ء *اسرار خودی
1918ء *موز بیخودی
1923ء *تھیام مشرق
1927ء *نور عجم
1932ء *حجاوید نامہ
1934ء *مسافر
1936ء *مثنوی پس چہ باند کرد اے اقوام مشرق

اردو:

- 1924ء *ہیانگ ذرا
1934ء *ہیالِ جبریل
1936ء *ضربِ کلیم

فارسی + اردو

- 1937ء *ارمغانِ حجاز

روانک:

اردو:

- 1904ء لاہور *علم اقتصاد
1963ء لاہور *مقالات اقبال (رو بند سید عبدالواحد معینی)
تصدیق حسین تاج ء رو بند کرگنیش دیپتر "مضامین اقبال" (حیدرآباد دکن 1943ء)
تل ء درتیش اردو تران ء پیشا تک ہے دیپتر ء مان آنت۔

- ☆ گفتار اقبال رد بند محمد رفیق افضل لاہور 1969ء
- ☆ تضاد اقبال رد بند محمدی الدین قادری زور حیدرآباد دکن، 1942ء
- ☆ اقبال نامہ اول رد بند عطاء اللہ لاہور 1944ء
- ☆ اقبال نامہ دوم رد بند عطاء اللہ لاہور 1951ء
- ☆ اقبال نمیدید امرزی محمد نیاز الدین خان ء ظالم 1954ء
- ☆ اقبال نیشستانک رد بند نذیر نیازی، کراچی، 1957ء
- ☆ انوار اقبال رد بند بشیر احمد ڈار کراچی، 1967ء
- ☆ اقبال نمدی گرامی ء نامہ رد بند محمد عبداللہ قریشی لاہور 1969ء
- ☆ اقبال نمدی رد بند رفیع الدین ہاشمی لاہور 1976ء
- ☆ اقبال نمدی لوگ بانک گرامی ء نامہ رد بند حمید اللہ ہاشمی فیصل آباد 1978ء
- ☆ اقبال دگہ جہانے رد بند محمد فرید الحق ایڈووکیٹ کراچی 983ء
- ☆ اقبال ء نیشستانک رد بند زریب النساء لاہور 1993ء

انگریزی:

- * *The Development of Metaphysics in Persia* لندن 1908ء
- * *The Reconstruction of Religious Thought in Islam* لندن 1934ء
- (چھ خطبات پر مشتمل پہلا ایڈیشن لاہور سے 1930ء میں چھپا تھا)
- * *Thoughts and Reflections of Iqbal* مرتب: ایس اے واحد۔ لاہور 1964ء
- * *Stray Reflections* مرتب: جاوید اقبال لاہور۔ 1961ء
- * *Speeches Writings and Statements of Iqbal* مرتب: لطیف احمد شیرانی لاہور۔
- 1977ء (اقبال ء انگریزی ء ہمارے تیس نیشٹانک ء گشتانک کراچی پبلیشرز پترونی دروشم ء چھاپ ہوان بوٹنگ
- آنت ہے جمیں دپتر ء جم کنگ بوٹنگ آنت)
- Letters of Iqbal* * رد بند بشیر احمد ڈار لاہور۔ 1978ء